September 26, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

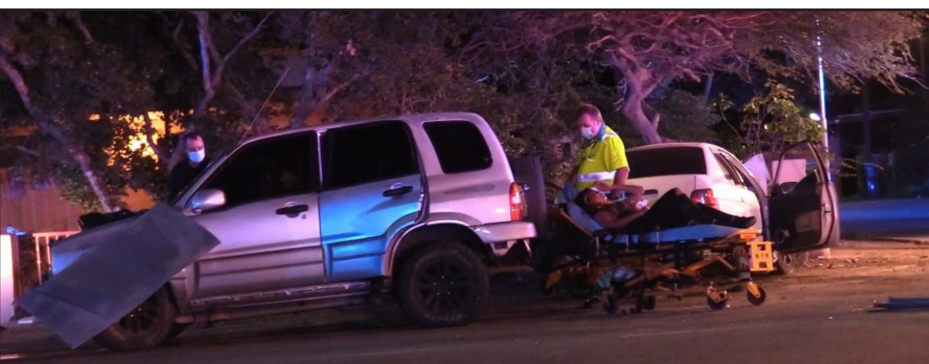


AWEMainta

# ACCIDENTE FRONTAL ALGUN MINUUT PROME CU 10'OR, ESTA PROME CU TOQUE DE QUEDA CUATRO PERSONA HERIDA, DI CUAL UNO TA SERIO








DIAHUEBS algun minuut prome cu 10'or di anochi, esta prome cu Toque de Queda ta drenta na vigor, un Toyota Tercel y un Suzuki Grand Vitara, pa un of otro motibo ta dal frontal contra otro. Mesora a pidi pa presencia di Polis, tres unidad di ambulance y materialwagen di Cuerpo di Bombero.

Na yegada enberdad nan a bin topa cu un accidente frontal y cu 4 persona herida, den e Toyota Tercel blanco tabatin un persona pega.

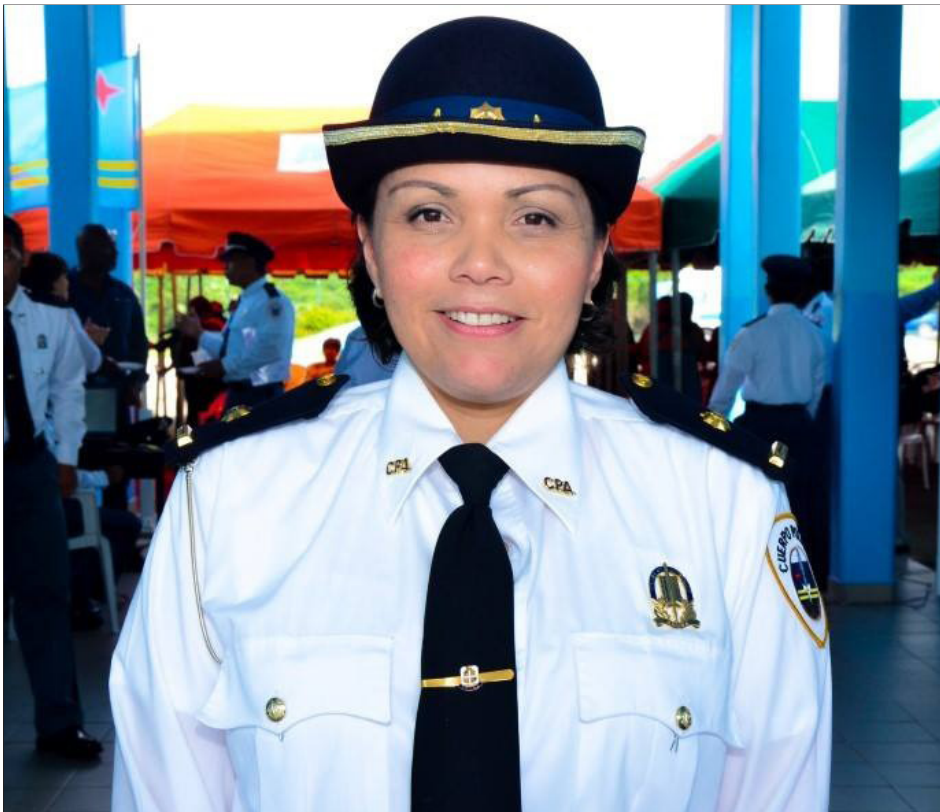
E Polisnan cu a yega n'e sitio a cera e caminda principal di Ponton, mientras e personal di Bomero mesora a cuminsa traha pa libera e victima cu tabata pega den e Toyota Tercel. En total tres ambulance a presenta n'e sitio. E prome ambulance cu hopi urgencia a transporta e persona cu tabata pega. E otro ambulancenan a trata e otro heridonan, cu tabata keha dolor na nan curpa y despues a transporta nan tambe pa Hospital.

Tur autoridad competente a wordo pidi pa bay n'e sitio, por a nota presencia hopi liher di Fiscal y Specialista di Trafico haciendo mas investigacion. E caminda principal di Ponton a keda cera pa trafico pa basta rato.
Loke por a tende n'e sitio ta cu velocidad halto ta causa di e accidente aki. Esnan den auto lo tabata pura pa yega nan cas, prome cu Toque de Queda drenta na vigor?

Primicia di AWEMainta confirma

# Minister Andin Bikker a nombra e prome Alto Comisario femenino na Aruba

Sin tene un solicitud habri



**NO** tabata diamars, pero tabata ayera, Conseho di Minister a tuma decision pa nombra Alto Inspector Vanessa Kock como Alto Comisario di Polis, manera AWEMainta a publica diamars ultimo caba. E dia ey, tabatin algun media cu a kere cu nan por cuestiona veracidad di nos noticia, pero ora cu nos publica algo, ta pasobra nos ta sigur di dicho noticia.
Awe nos ta masha contento cu e noticia di AWEMainta a keda confirma.

Tambe na tal ocasion AWEMainta a cuestiona loke hopi otro Polis y hasta tambe DHR a cuestiona, esta cu tal nombramento lo wordo haci sin aprobacion di DHR. Awe Aruba ta haci historia tambe, cu nos tin un Cuerpo Policial cu 2 Alto Comisario, pasobra Andrew Hoo ta Alto Comisario ainda, ya cu Minister Bikker no a duna su retiro, siendo e priminti'e di duna Hoo un trabao equivalente di su posicion di Alto Comisario.

Den e solicitud habri anterior, Vanessa Kock no a sali como un di mihornan den e seleccion ora cu el a solicita hunto cu Hoo.

E conseho tabata pa nombre Alto Comisario interino p'e periodo di 1 aña, mientras lo haci e veiligheidonderzoek y un mangement assesment. Tambe Vanessa Kock lo tin cu cumpli cu e condicionnan mara n'e nombramento aki.
Segun evaluacion haci aworaki, e.o. HR no ta wak cu e tin voldoende of ta apto pa asumi e cargo di Alto Comisario aworaki. Pero Minister Andin Bikker a pone tur e consehonan aki un banda y a dicidi cu despues di a fungi pa varios aña como Comisario y full time suplente for di maart ultimo den funcion di Alto Comisario interino di Cuerpo Policial Aruba, pa Conseho di Ministro bay di acuerdo nombre como Alto Comisario di acuerdo cu e proposicion di Minister mr. Andin Bikker.

Nos di AWEMainta no kier mustra cu nos ta contra di dicho nombramento, pero manera ta ser bisa den e ramo aki, ningun hende ta para riba ley. Tin prescirbi ora di busca un persona pa un funcion asina, esta mester tin un solicitud habri. Mas ainda siendo cu tin mas Polis cu kier bira Alto Comisario di Polis tambe.
Pero awor ta ser bisa cu a consulta varios ex-Comisario y ex-mandatario di Husticia cu amplio experiencia riba e tema y tur a expresa di ta di acuerdo cu esey lo t'e mihor decision bao di e circumstancianan actual.
Comisario Vanessa Kock a demostra liderazgo precisamente den momento di crisis cu nos pais t'aden, tanto pa mantene e Cuerpo Policial operando y di otro banda garantisa orden publico na tur ciudadano y bishitante riba nos isla.

Y asina aki, Aruba a haya e prome Alto Comisario femenino den historia di Aruba. Cu esaki awor henter e top di polis, pues tanto e Alto Comisario como e demas Comisarionan, tur ta ser femenino.
No ta keda AWEMainta otro di desea Vanessa Kock tur clase di exito den su responsabilidad nobo.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek

# AVP ta exigi claridad pa trahadornan di Excelsior Casino



E lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr. Marlon Sneek, a dirigi un carta na Presidente di Parlamento, den cual ta haci varios pregunta relaciona cu e situacion cu tin na Excelsior Casino y a pidi pa dirigi e preguntanan aki na Minister di Husticia, Andin Bikker p'e duna contesta n'esakinan.

Den e carta sr. Marlon Sneek na nomber di fraccion di AVP ta mustra riba e hecho cu doño di Excelsior Casino a bandona Aruba sin cu te dia di awe un otro manehador di e casino a bira conoci.

E hecho aki ta pone cu tin un grupo di 60 trahador di e casino, cu no tin idea riba kico ta bay pasa cu nan ya cu ainda e casino ta cera y no tin manehador nobo.

Un total di 9 pregunta fraccion di AVP ta haci na Minister di Husticia, entre otro puntrando e mandatario si su persona ta na altura cu doño di e casino a bandona Aruba. Tambe si Minister Bikker lo a pidi aclaracion na doño di e hotel den cual e casino a ubica, si nan ta na altura cu e operador di e casino a bandona nos isla.

Otro pregunta na Minister Bikker ta si e por splica cuanto tempo e casino aki lo keda cera y kico ta intencion di Minister pa cu e grupo di 60 trahador cu n'e momentonan aki ta na cas sin un entrada salarial.

Na mes momento a puntra e titular di husticia kico ta su intencion mirando e desaroyonan aki, si e lo bay over na 'trek in' e permiso di e casino aki ya cu e no ta den operacion y si esaki ta Minister sin intencion pa splica for di ki fecha e lo haci esaki.

Si dado caso e intencion di Minister no ta tuma e paso aki, fraccion di AVP ta puntra di con sr. Bikker no a haci esaki ainda.

Un pregunta clave sigur p'e trahadornan cu ta na cas sin trabou ta si Minister Bikker por bisa si tin otro manehadornan a presenta nan mes pa tuma e casino over y si esaki t'e caso pa informa riba un of otro operador nobo cu kier tuma e casino over.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta spera cu pronto lo haya claridad riba e desaroyo aki sigur mirando e hecho cu e manehado actual di Excelsior Casina a bandona Aruba sin regla su asuntonan cu e trahadornan cu no sa kico ta nan futuro.

E carta aki a wordo entrega diahuebs mainta 24 di september na Presidente di Parlamento y ta spera di lo haya contesta pronto di Minister di Husticia.

# Anochi di informacion pa mayor y procedura

Directorado di St. Augustinus College kier informa cu relaciona cu e ultimo desaroyonan relaciona cu Covid-19 directorado a tuma e decision cu e anochinan di informacion pa mayor lo tuma luga via di e plataforma digital, cual ta '**Google Meet**'.

Directorado ta di opinion cu dicho decision tuma t'e forma mas responsabel pa organisa e anochinan y asina descarta tur posibilidad di contagio durante e encuentronan.

E anochi di informacion p'e alumno di **CA2 (examenklas)** lo tuma lugar dia **30 di september 2020** y esun pa **CB1 (1), CB2 (2)** y **CA1 (3)** lo tuma lugar dia **1 di october 2020. E orario di ambos encuentro ta di 7 pa 8 di anochi.**

**PROCEDURA:**

E mentor lo manda bo persona un invitacion p'e anochi aki via e SKOA mail di bo yiu.

P'e anochi aki por cana bon directorado ta pidi bo persona encarecidamente pa tene cuenta cu e siguiente puntonan:

Pone e microfon na silencio (mute) y bo ta kita esaki (unmute) solamente ora bo persona ta desea di haci un pregunta y of duna un sugerencia/opinion: Ta haci un apelacion pa tin bo camara cendi, p'asina por tin un mihor interaccion: Lo graba e encuentro , p'asina comparti e grabacion cu tur mayor.

Si resulta cu bo persona no por asisti n'e anochi informativo pa un of otro motibo, directorado ta haci un peticion urgente na bo persona pa bo notifica e mentor mas pronto cu ta posibel y pa bo indic'e e motibo.

E mentor lo percura di manda tur informacion y e video di e encuentro via mail y asina bo persona por repasa tur informacion den tur trankilidad

Si resulta cu bo persona tin pregunta, sinti bo liber di tuma contacto cu e mentor di bo yiu via su SKOA mail

Pa finalisa directorado kier desea tur mayor y alumno hopi salud, forza y pasenshi den e periodo inusual aki.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee:

# Raport 'Bo Aruba' ta indica cu Gabinete Mike Eman no tabata transparente y Parlamento no por a controla



**DIA** 23 di september 2020 a continua cu un reunion hopi importante caminda a trata e raport 'BO Aruba' di Algemene Rekenkamer.

Dia 27 di januari di e aña aki fraccion di MEP a entrega e peticion na Presidente di Parlamento pa yama un reunion publico pa nos atende e 4 raportnan presenta pa Algemene Rekenkamer ultimo 2 añanan, esta: 1. Bo Aruba presenta na januari 2018: 2. Focusonderzoek: Zicht op subsidie presenta na october 2019: 3. Publiek Private Samenwerking cu ta trata Green Corridor y Watty Vos Blvd. presenta na november 2019 y 4. Focusonderzoek: Oorzaken overwerk uit perspectief van KPA, KIA en CEA tambe presenta na november 2019.

**Pakico ta importante pa trata e raportnan?**

Na prome lugar e motibo principal ta cu nan ta presenta e.o. resultado di investigacion con Gobierno, den e caso aki Gabinete Mike Eman, a atende cu placa di pueblo, of mihor bisa a malgasta y endeuda iresponsablemente nos pueblo.

Na di dos lugar ta importante pa a base di e conclucionnan presenta y e embergadura y consecuencia financiero ocaciona awor y pa den futuro, mas pronto posibel nos entama e proceso pa responsabilisa esnan responsabel p'e sumanan cuantioso cu no por wordo responsabilisa segun e raport Bo Aruba.

Según Shailiny Tromp-Lee, por ultimo y sigur no menos importante nos mester siña di erornan di pasado. Den e raportnan ta keda subraya e hecho cu e informacion manda pa Parlamento, pa loke ta trata e diferente proyectonan investiga, tabata insuficiente pa Parlamento por ehecuta su poder di autorisacion y su tarea di control.

Pueblo mester realisa cu ta trata di inversionnan di un total di 1600 miyon florin. Proyectonan cu a expone pais Aruba na hopi riesgo, cu no a keda cubri responsabelmente y caminda cu ARA a conclui cu tabatin hopi error a keda constata.

Proyectonan caminda hopi file ta incompleto y sigur e parti mas crucial ta cu Gobierno di Mike Eman no a bisa con pueblo lo bay paganan.

Enberdad den pasado AVP a menciona introduccion di un ABB cual ta un Algemene Bestedingsbelasting, pero nunca a introduci esaki.

Mas cu claro esaki ta subraya e falta di responsabilidad di Gabinete Mike Eman cu no a percura pa tin e saco di placa pa Aruba por cumpli cu e pagonan mara na e MEGA DEBE cu nan a crea pa nos, nos yiunan y nan yiunan. Si nos coy e proyectonanan PPP so, Aruba lo caba di paga esakinan te día cu su persona cumpli 70 aña, di acuerdo cu Shailiny Tromp-Lee. Adicionalmente ta bon pa indica cu nos ta paga mas p'e proyectonan cu berdaderamente nan ta bal.

Dia 13 di december di aña pasa su persona a dirigi 24 pregunta na Minister di Finansa y Minister di Infratructura caminda un di e enfoke tabata con Gobierno ta bay percura pa cumpli cu e recomendacionnan di ARA pa no solamente raporta riba e progreso di proyectonan, pero tambe riba e maneho, gastonan, cobertura financiero y e riesgonan financiero a corto plazo y riba termino largo.

Sigur como Parlamentario, Shailiny Tromp-Lee ta di opinion cu e raportnan integral aki mester bira acesibel pa Parlamento mas pronto posibel.

Como Parlamentario e tabata kier sa di Gobierno con nos ta bay concretisa e recomendación haci dor di ARA den e raport BO ARUBA.

Dia 27 di januari di e aña aki el a ricibi contestacion riba su preguntanan. Gobierno a contesta cu e recomendacionnan di ARA lo keda uza como punto di salida pa ministeriele y ambtelijke afstemming. Tambe Gobierno a informa cu un proposicion pa trece mehoracion den e dunamento di informacion di Gobierno na Parlamento encuanto e proyectonan aki lo por ta pa agrega den e uitvoeringsrapportage desaroyo di e proyectonan PPP.

No solamente cifra, pero tambe maneho. Y Shailiny Tromp-Lee tin cu bisa cu e proposición a bira realidad pasobra den capitulo 7 di e uitvoeringsrapportage di Gobierno esaki a keda incorpora.

Ademas Gobierno ta trahando riba 'uitgebreide reguliere integrale rapportages' encuanto di e proyectonan PPP y esakinan lo bay keda manda pa Parlamento.

Nos no por drecha mas loke a bay robes, pero si tin den nos man pa percura pa preveni cu e mesun erornan di Gabinete Mike Eman I y II ta keda cometi den futuro.

Erornan cu a demsotra di tin consecuencianan drastico pa nos pais y nos hendenan y pa hopi aña.

Pesey mes ta hopi importante pa Parlamento conhuntamente cu Gobierno sigui traha riba e recomendacionnan di ARA p'asina nos por percura pa enberdad nos por cumpli cu nos trabou y representa pueblo dignamente.

Pesey mes fraccion di MEP a presenta 2 mocion pa urgi Gobierno pa traha riba concretisacion di esaki y alabes pa haci e investigacion necesario pa por responsabilisa esnan responsabel p'e sumanan cuantioso cu no por wordo responsabilisa manera menciona den e raport, Shailiny Tromp-Lee, Parlamentario di MEP a conclui.

Parlamentario mr. drs. Richard Arends

# Gasto di oficina, huur y abogado a keda mescos

Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura a bin diahuebs mainta pa duna Parlamento un splicacion riba e informe riba ehecucion di presupuesto 2020 p'e prome mitar di aña.
"E presupuesto di emergencia aproba na maart a conta cu un caida di 50 pa 60 porciento di entradanan y p'esey e informe ta mustra un desaroyo relativamente positivo," Parlamentario Richard Arends a splica.

"Mirando cu e cifranan den e informe aki ta wordo compara cu e presupuesto di emergencia, nan no ta duna bista real di e desaroyo di nos entradanan. Durante e reunion Parlamentario Richard Arends a haci un apelacion n'e mandatario pa inclui resultadonan di aña 2019 como punto di referencia pa por haci un comparacion mas realistico."



Entretanto a yega Parlamento e Presupuesto Supletorio 2020. "Esaki ta hopi mas prome cu loke ta usual, mirando cu presupuestonan supletorio ta yega den luna di october of november normalmente. Hecho cu el a bay Raad van Advies ya caba for di luna di juni y a yega Parlamento na september y ta mustra cu ta duna oido na recomedacionnan cu fraccion di AVP a trece dilanti durante di tratamento di presupuesto 2020 na maart, unda nos a urgi Gobierno pa entrega e presupuesto den fase," Parlamentario Richard Arends a splica.

"Na luna di maart a tene cuenta cu un 'worst case scenario' di un caida economico di 44% y aworaki caba e presupuesto supletorio ta conta cu un caida economico di 33%. Obviamente e efectonan riba finansa publico, comercio y mercado laboral ta hopi grave den ambos caso, pero e tin un efecto pa loke ta trata entradanan di pais Aruba," sr. Richard Arends a splica. "Riba tema di impuesto, entradanan a subi cu 130 miyon di florin – pues mas di loke a wordo premira den e presupuesto di emergencia – pero e gastonan di operacion di Gobierno a keda practicamente mescos."

"Mientras cu den gastonan di personal di Gobierno a conoce un reduccion substancial dor cu empleadonan publico a entrega 12.5% di nan salario y tambe 'vakantieuitkering', como tambe 25% di mandatarionan, nos ta wak cu gastonan operacional di Gobierno a baha Are solamente cu 4%," Arends a splica.
"Esaki ta algo cu sigur fraccion di AVP a haci preguntanan por escrito riba dje, ya cu no ta husto cu di un banda e empleado publico ta coopera y ta solidario, pero gastonan di operacion di Gobierno, manera gastonan di oficina, huur y abogadonan ta baha marginalmente."

Cu e Presupuesto Supletorio e deficit a baha di 1.3 biyon pa 1.1 biyon florin. "Durante ultimo simannan tabatin hopi conmocion pa loke ta trata e bononan cu Banco Central lo a emiti na un suma di 130 miyon florin pero c'un plafond di 400 miyon.
Nos a pidi Gobierno pa duna un splicacion ki parti di e sumanan aki a wordo cubri cu e sosten di likides di Hulanda y ki parti di nos mesun forsa."
Parlamentario Arends a termina bisando cu mirando cu mas cu mitar di aña ta tras di lomba, mester cuminsa atende cu e lunanan nos dilanti.

Haime Croes Director DIP:

# 3 Compania local di agricultura awor por expande nan produccion di berdura

**MANERA** cu comunidad por a tuma nota di dje den e.o. AWEMainta, Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente ta hiba un maneho cu ta promove comunidad pa planta.
Minister Marisol Lopez - Tromp ta atendiendo cu e otorgacion di e peticionnan pa tereno y diferente departamento tambe ta activo cu control di e terenonan aki.

Director di DIP, Haime Croes a splica cu tin tres aspecto importante cu ta tene cuenta cu ne den e maneho di otorgacion di terenonan di huur cual ta: Seguridad di cuminda/plantacion recreacional: Prolongacion di permiso (verlenging): Tereno comercial pa agricultura cu enfoke riba inovacion

Dia 24 di september 2020, a firma y otorga tereno na 3 compania existente pa nan tin espacio pa amplia nan produccion cual ta: Cunucu Fresh, Local Pride y 297-Farm. Esakinan t'e prome companianan cu a honra nan peticion, pero tambe tin diferente peticion nobo cu DIP a ricibi pa tereno pa eherce agricultura comercial. E tres companianan aki ta eherce agricultura comercial cu enfoke riba inovacion haciendo uzo di greenhouse.

E sistema di planta aki ta encera un edificio cera, cu sistema di awa y den algun caso e ta funciona hasta cu panel solar. E companianan existente aki ta ehempel pa mustra comunidad kico nos por logra na Aruba den agricultura.
Sr. Haime Croes a indica cu e meta di Ministerio ta keda pa sigui stimula mas hende pa planta y considera metodonan inovativo cu ta haci'e posibel pa planta durante henter aña.
Ta importante pa produci hopi pa nos mercado local, pasobra actualmente Aruba ta importa hopi fruta y berdura.

Pesey pueblo por spera cu den e proximo dianan lo tin mas otorgacion di tereno pa agricultura comercial y no comercial den diferente bario na Aruba, sr. Haime Croes a termina bisando.















Minister Xiomara Maduro:

# Cooperacion entre instancianan gubernamental ta importante pa Aruba por sali fuerte bek fo'i e crisis

Synergia ta facilita gobernacion



**COMO** gobernante ta hopi importante pa por tin contacto regular cu tur hefe di departamento p'asina por coordina e trabounan cu tin cu wordo haci na bienestar di Aruba.
Tur luna Minister Xiomara Maduro ta reuni cu e hefenan di departamento di e Ministerionan di Finansa y Economia p'asina por mantene e synergia necesario pa facilita gobernacion di nos pais.
E luna aki a toca temanan manera con Covid-19 ta afecta e departmento su funcion, e situacion cu Hulanda y presupuesto 2021.

Minister Xiomara Maduro ta reuni tambe regularmente cu Presidente di Banco Central p'asina combersa riba e trabounan cu ta wordo haci pa Gobierno y Banco Central pa sigura e stabilidad y integridad di Aruba su sistema financiero y economico.

Na nos pais awor mas cu nunca instancianan mester comunica, traha y coopera cu otro p'asina Aruba por bay sali fuerte atrobe fo'i e situacion di crisis cu nos t'aden. Aruba semper a conta cu un forza di coherencia y awor ta ora pa nos mustra cu nos trabou conhunto cu nos tin e boluntad y forza pa sigui yuda nos pais progresa.

Parlamentario Alan Howell (POR)

# “Nos mester di yudansa, nos no ta nenga esey, pero negociando cu respet mutuo”



Parlamentario Alan Howell durante su disertacion diahuebs den sala di Parlamento, unda Minister Xiomara Maduro a duna informacion riba e di dos uitvoeringsrapportage di 2020 a expresa cu Minister di Finansa a splica pueblo den palabranan hopi cla y raspa y den un idioma facil riba e topico aki.

El a gradici e mandatario pa haci esaki, pasobra a pesar cu nos ta den crisis, tin diferente persona ta purba di bruha tera, Minister Maduro a duna un splicacion riba nivel profesional, al caso y hopi claro.

Howell ta inica cu un di e preguntanan cu e ta haya for di pueblo ta si Minister di Finansa por splica den detaye kico exactamente ta bond, esaki pasobra tin hende ta pensa cu ta placa di pensionado ta bay eynan, of placa di otro caminda, pero en realidad ta cu cualkier persona cu tin moda di cumpra bond por solicita pa cumpra.

Howell a pidi pa Minister Maduro splica den placa chiki con e proceso di cumpra bond ta bay, ken ta cumpra bond y ken no por cumpra bond pa pueblo por haya un bista corecto.

Continuando e Parlamentario di POR a indica cu tabata mirando den direccion di un surplus di 46 miyon, pero cu lamentablemente mundo a haye confronta cu un crisis, ningun hende a spere y e no a bin cu manual.

“Paisnan mas grandi cu nos ta den situacionnan dificil, no por saca nan som y pa tal motibo aki, no pasobra t’e gobierno aki, mi ta orguyoso, como Arubiano. Expertonan di Corsou a duna un pluimpje p’e forma con Aruba ta atendiendo e caso aki, e forma cu Aruba ta atendiendo cu e presion cu Hulanda ta buta. Nan ta duna e Gobierno aki un pluimpje pa ta e role model cu segun nan Corsou, Sint Maarten y otronan mester a atende cu e caso cu tin di haber cu Hulanda”.

Howell a sigui bisa cu Aruba a demostra Hulanda cu nos no ta cay na rudia facil, Aruba a demostra cu cu ta gaña cay na rudia y lanta para bek y esey a haci hopi hende dolor, nan a kere cu nos ta abou, pero Aruba a lanta bek riba su pia y haya su propio forma pa haya busca moda pa sali for di e situacion temporalmente.

“Esey t’e bunitesa di esaki, pasobra nos no a keda bay na amen solamente di Hulanda. A busca forma pa yuda nos mes. Mi ta di opinion cu nos tin cu yuda nos mes, ken mihor cu nos mes pa yuda nos mes, ningun pais ta stima Aruba mas cu nos mes, Nan kier impone riba nos, sin sa nada di nos, pesey mi ta gradici Gobierno y Minister President y Minister di Finansa p’e pasenshi y profesionalismo pa por domina e materia aki y busca tur forma pa nos sali for di dje”.

No a acepta e fiansa di 0% di Hulanda, pero mester compronde cu no a acepta esaki mirando e exigencianan cruel cu lo a bin cune. Mester pone esaki den balansa pa wak kico ta lo mihor pa haci.

Despues di esaki Howell a haci un otro pregunta: E por a compronde cu e bondnan a wordo bon bendi, cu tin forma pa hala rosea, september y october, teniendo esaki na cuenta, con Minister di Finansa ta premira cu nos lo ta para pa november y december y con nos lo ta para pa ora aña habri?

Si nos mester bay bek na merced di Hulanda of ta mira un otro solucion den horizonte?

Finalisando, Alan Howell a expresa cu Parlamento en general a para duro pa no acepta cierto di e exigencianan cu Hulanda tin, cual e ta haya un bunita forma di para hunto.

Parlamento a manda un señal pa Hulanda cu nos ta para duro y no ta acepta cierto condicion y nan a siña respeta Parlamento di Aruba den esaki.

“Mi ta di opinion cu si nos keda cu e caracter firme aki, nos lo planta respet y probablemente tambe Hulanda lo sa di bin na mesa na un forma mas trankilo y respetuoso, p’asina nos sali for di esaki. Nos mester di yudansa, nos no ta nenga esey, pero nos mester haya e respet, mester tin respet mutuo pa nos sali for di esaki”, Alan Howell a conclui.

Di acuerdo cu Ursell Arends di RAiZ:

# Claridad por trece trankilidad



RAiZ a studia e pakete di documento cu a wordo haci publico 2 siman pasa encuanto e entidad nobo cu Hulanda ta exigi como condicion den nan oferta pa sosten financiero pa Aruba. E entidad aki na prome instante a wordo yama CHE, pero e nomber corecto ta OHHA.

Despues di a repasa e documentonan RAiZ a entrega un lista cu 28 pregunta na Secretario di Estado sr. Raymond Knops.

Segun Ursell Arends, di nan banda nan tin tur comprension pa cu e iniciativa aki di Hulanda y nan por compronde tambe cu nan kier traha via un entidad manera OHHA. Pero alabez RAIZ a constata cu tin varios asunto cu falta claridad y cu no a wordo regla den e documentonan.

P'esey a aserca Gobierno di Hulanda directamente, pasobra e oferta a bin di nan banda, pues nan ta prome yama pa splica ta kico e oferta realmente ta. Den nos preguntanan nos no ta referi n'e tema di autonomia. Mas bien RAIZ kier compronde kico e oferta di Hulanda ta y con OHHA lo funciona.

P.e., den e documentonan no ta describi cuanto placa Hulanda lo pone disponibel pa asistencia y tampoco ta bisa pa cuanto tempo e asistencia lo por keda disponibel. E documentonan ta brinda ningun garantia cu p.e. Fase y Loonsubsidie lo por sigi den 2021.

OHHA lo traha na restructura y yuda empuha economia di Aruba. Esaki ta hopi necesario. Di otro banda CAFT a declara cu Aruba mester 28.000 imigrante pa yega na crecemento economico di 2,4%. E forma mas rapido pa stimula economia ta dor di traha mas hotel, siendo cu e pueblo di Aruba ya a bisa ta basta.

Partido RAIZ kier tende kico lo t'e posicion di OHHA den esaki.

Esaki ta algun di e temanan cu nos ta toca den nos preguntanan na sr. Raymond Knops.

RAIZ kier evita cu su preguntanan bira parti di e polemica actual y causa tardansa den e asistencia. Pesey nos a opta pa no publica nan ainda. Asina cu nos haña contesta riba nan y cu nos ta sigur cu nos a compronde Hulanda bon, e ora nos lo comparti tur informacion debidamente, Ursell Arends a duna di conoce.

# Accidente entre bromer y pick up, a laga motociclista a keda benta riba caminda








DIABIERNA merdia den careda di 2:30, informacion a drenta cu tin un accidente entre bromer cu auto n'e cruzada di Pos Abou.

Mirando cu ta un crusada cu sa pasa accidentenan serio, mesora Polis a bay e sitio.

Na yegada di Polis, nan a pidi pa un ambulance, mirando cu e motociclista tabata riba caminda drumi ainda despues di e accidente.

E vehiculo tabata un Nissan pick up y por mira cu e bromer a dal'e banda robes patras.

Un impacto basta duro por bisa, mirando cu e bromer Suzuki a keda kibra.

Un familiar a yega y tabata basta spanta, y ta mas cu logico ora bo haya un noticia asina.

Rotonde di Hato a wordo cera pa evita cu e trafico bay pega riba e accidente, cu tabata mey-mey di caminda.

Na yegada di Paramediconan mesora nan a cuminsa stabilisa e motociclista, y despues di algun rato a pone den ambulance pa transporte pa Hospital.

# E banco pionero di Aruba ta cumpli 95 aña di servicio y dedicacion na nos comunidad







E pionero bancario na Aruba a cumpli 95 aña den luna di september 2020. Esaki ta traduci na casi un decada di servicio y dedicacion na nos hendenan y nos comunidad.
Atrabes di añanan Aruba Bank a converti su mes den un institucion financiero moderno y avansa, sinembargo, el a sa di mantene e toke personal pa cada cliente.
Su empleadonan ta cla pa duna e clientenan e sosten y guia den tur aspecto financiero durante di cada etapa di nan bida. Su pro-actividad a duna empuhe financiero na multiple proyecto y iniciativanan local y internacional pa casi 100 aña.
E solides bancario cu a caracterisa e compania desde su inicio na cuminsamento di siglo 19, awe ta sigui, bou liderazgo di profesionalnan bon prepara y dinamico.

Sr. John Gerard Eman, naci 12 di november 1898, a establece un compania chikito cu servicionan bancario na september 1925 den cas di su mayornan. Den curason di Oranjestad, den Willhelminastraat, pa ta mas exacto, a cuminsa JG Eman Banking Department. Na aña 1932 el a muda pa Nassaustraat y a ser estableci e JG Eman Bank N.V. Cuatro aña despues na 1936 J.G. Eman Bank N.V. a converti den Aruba Bank.

Cu e refineria di Lago den operacion, e desaroyo economico di Aruba tabata remarcabel cu a impacta e crecemento di Aruba Bank. Na aña 1947 a establece e di dos sucursal di Aruba Bank na San Nicolas.
Despues di un periodo cortico Aruba Bank a habri su di tercer sucursal na Zoutmanstraat. Aruba Bank a sostene numeroso negociante local, dunando e empuhe financiero y economico necesario pa Nassaustraat cuminsa florece y negoshinan por a establece nan mes.
Despues di fayecimento di su fundador, na 1962 Aruba Bank a introduci un logo nobo y historico cu t'e logo miho conoci como e dos-placa. Aruba Bank a sigui pone su stempel riba desaroyonan di hopi importancia pa Aruba. Proyectonan conoci, cu a wordo financia pa Aruba Bank ta inclui Aeropuerto Internacional Princes Beatrix, Spaans Lagoen, construccion di Sheraton Hotel y e edificio di John F. Kennedy School.

Durante decada 70, y continuando cu e soño grandi di su fundador, Aruba Bank a continua cu firmesa ganando confiansa di e pueblo Arubano te hasta den tempo di crisis durante y despues di ciere di Lago Oil Refining Company. Na 1993 e banco internacional, Orco Bank a cumpra 51% di accion den Aruba Bank y tabata e inicio di un era nobo p'e compania.

Den decada 90 tabata e tempo di e entrada di tecnologia y automatisacion den banco y asina a conoce e conversion esta cu tur filial ta online cu otro y por brinda un servicio mucho mas rapido y eficiente. A introduci un sistema bancario completamente automatisa y tambe e servicio di ATM.

Lansando productonan atrabes di campañanan nobo Aruba Bank a conkista e curason di Aruba completo y a dedica na duna bek na comunidad por medio di patrocina eventonan deportivo y caritativo. En particular por corda e produccion di e documentario di e barco cu a zink Antilla "60 years 60 feet".

E casita cu tabata banda di e sucursal den caya principal y cu ta data di 1869, a ser dona na Stichting Monumenten Fonds unda den un forma unico a transporta esaki di Caya Betico Croes, ex Nassaustraat pa Weststraat.

Na 2002, Orco Bank ta bira 100% doño di Aruba Bank y e positivismo a continua. Proyectonan tecnologicamente avansa cu a wordo introduci ta inclui ABO, e online banking di mas moderno y sigur na Aruba. Tambe Aruba Bank a introduci su website www.arubabank.com na unda cu por haya tur informacion bancario.
Na 2003 Aruba Bank a cumpra Interbank y ta logra integra esaki den un tempo record.

Aruba Bank a conoce un logo nobo na 2004, un logo moderno cu ta refleha e dinamismo y e compromiso cu Aruba Bank tin cu Aruba.
Aruba Bank a cumpra un edificio nobo cual ta bira su oficina principal na Camacuri.

*Sigui na otro pagina >*

Na 2005 Aruba Bank a sigui engrandece su portfolio y a adkiri OHRA Hyphotheek Bank. Esaki tambe ta wordo integra na un forma profesional y rapido.

Aruba Bank a sigui crece y cu esaki e necesidad di por brinda servicio na su clientenan den un edificio mas amplio. Na fin di 2013 Aruba Bank a inaugura su edificio na Hato pa brinda un mihor servicio na su clientela den becindario di Noord y Paradera.

Aruba Bank a continua cu inovacion y creatividad y a introduci entre otro ArubaCard e prome tarheta di credito netamente Arubano cu ta lagabo paga na moneda local. Den e cuadro aki tambe a ser lanza e corporate ATM card, awe Aruba Bank Mastercard Debit cu Maestro.

E aña aki Aruba Bank ta celebrando tambe e 65 aña di existencia di su departamento di seguro. E departamento aki tambe a conoce diferente cambio.

Un proyecto cu a resalta aki na Aruba t'esun di Good for the Neigborhood cu Aruba Bank ta duna bek y apoya nos hobennan. Aruba Bank ta kere den haci recreacion y deporte y asina tur aña ya pa 16 aña consecutivo ta organisa e Aruba Bank caminata di 4 dia. (Walk & Run). Aruba Bank su campañanan semper a bira popular den comunidad, di e Mega Car Sale te cu su seminario di Hipoteca.

Pa cerca di 10 aña, Aruba Bank a inverti miyones di florin pa crea solucion bancario p'e consumidor di awendia. Na 2016 Aruba Bank a lanza un plataforma ultra-moderno cu ta ofrece mas servicionan online y e Aruba Bank App, cu ta accessibel 24/7. E cliente cu ta hiba un bida druk y den pura tin e facilidad di wak su cuenta y balans ki ora cu ta riba nan telefon, nan por paga cuenta na un manera sigur online y haci transferencia for di nan telefon, e ta spar tempo. E t'e unico banco cu te ainda ta ofrece servicionan online cu a permiti e cliente habri cuenta sin usa papel, manda documento online, mas facil y mas liher.

Aruba Bank ta diferencia su mes for di otro institucionnan bancario pa su facilidadnan di Self-Service rond di nos isla. E cliente por conduci tur su asuntonan bancario for di e comodidad di su cas, oficina of tambe via drive-thru y n'e Self-Service areanan di banco, sin tin nodo di warda.

Aruba Bank a desaroya atrabez di añanan y a sa di mantene un posicion fuerte comercialmente, mientras cu e ta brinda un experiencia superior na cliente.

Cu orguyo nos por bisa cu Aruba Bank t'e banco di Aruba!











# Cosecha ta busca e producto artesanal autentico









**DEN** luna di augustus 2020 Cosecha a celebra su di 5 aña di aniversario y pesey mes como celebracion a lansa un campaña diahuebs dia 24 di september 2020. Mirando e situacion actual di Covid 19 unda cu nos tur no por ta hunto manera normal e campaña aki ta uno cu sigur por participa sin preocupacion

Cosecha ta busca e "IT Product" y e focus di e campaña aki ta p'asina stimula nos artista y artesano pa por bin cu un producto artesanal unico y autentico. Na unda nan por diseña y traha riba un producto inovativo, y naturalmente "challenge" nan mes.
Claro si bo no ta un artista of artesano, pero si un persona creativo, esaki ta bo oportunidad pa bo tambe por mustra bo talento. Por pensa riba p.e. ceramica, acesorio, lampi, piesanan pa decoracion, productonan inovativo pa sea e ser masculino of femenino y mas.

E idea ta pa por traha riba un pieza na cas mes. Vooral den e temporada aki no mester lubida con importante creatividad ta den nos bida diario.
E rekesitonan pa particpa ta lo siguiente: Mester ta original y no tin e SEYO nacional di artesania ainda:
Mester ta inspira dor di Aruba su naturalesa, storianan, historia y cultura: Mester ta acompaña pa un storia di e inspiracion y e concepto di e producto: Mester ta traha na man of cu tools nan simpel of machinenan cu por wordo opera na man: Tin un bon acabado: Tin un balor comercial.
Por wordo replica: Mester por domina e material cu e producto ta traha di dje: Mester tin un WOW factor

Ta importante pa menciona cu p'e campaña aki no por usa kwihi, cocolishi y matanan protehi.

Participantenan tin te cu dia 16 di november pa por entrega un producto y lo bay tin workshops p'e particpantenan durante e periodo di october y november. Pa participa mester haci un registracon via e link aki : http://www.arubacosecha.com/it-challenge cu por encontra riba e website di Cosecha y tambe riba nan Facebook page.
Dia 20 di november lo saca e ganador y lo ricibi un photoshoot special, promocion nacional y internacional, un special "display" den tienda di Cosecha, SEYO di artesania y Cosecha lo cumpra un coleccion exclusivo di e ganador. Ta saca un ganador mei- mei di tur participante, pero particpando ya bo ta un ganador dor di kere den bo mes y stimula bo mes pa por yega na un producto final.
Tuma e temporadanan aki cu nos ta mas na cas como un empuhe pa bo por traha riba bo "IT Product" y distrai bo mes pa ta mas creativo, inspira y participa n'e grandioso campaña aki. Un yamada na un y tur cu tin un idea pa participa n'e campaña inovativo aki na unda tin e oportunidad pa diseña, craft y challenge bo mes.

Recordatorio pa publico en general cu Cosecha su tienda na Oranjestad a habri bek recientemente teniendo cuenta cu tur normanan nobo di Covid 19. Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

Jake Arends encarga cu maneho di Cunucu Fresh:

# Aruba mes por produci producto di calidad cu mihor smaak













**DIAHUEBS** 24 di september 2020 Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, Marisol Lopez - Tromp a firma otorgacion di un tereno comercial p'e compania Cunucu Fresh.

Sr. Leo Werleman y Jake Arends di Cunucu Fresh tambe a firma e documentonan y pronto nan lo por sigui expande nan produccion na Alto Vista.

Sr. Jake Arends a splica cu Cunucu Fresh ta haci uzo di sistema hidroponico (hydroponic) cual ta nifica cu e awa ta circula. E lechuganan ta absorbe e awa cu nutrientenan cu nan mester y e resto ta bay bek den un tanki pa despues e circula bek. E sistema aki ta haci cu por crece berdura fresco henter aña.

**Expansion**

Den transcurso di añanan Cunucu Fresh a keda expande. Aworaki nan tin dos 'greenhouse' y tin un tres ta den construccion riba e tereno cu tin actualmente. A base di e demanda grandi pa produccion local, ta bin cu e necesidad pa keda expande. Pa cual ta contento cu esaki ta posibel awor cu e tereno na Alto Vista.

N'e momentonan aki e productonan di Cunucu Fresh ta obtenibel na diferente supermercado y restaurant rond Aruba. Algun caracteristica di e productonan local manera entre otro e lechuganan cu Cunucu Fresh ta crece ta, cu nan ta smaak mas dushi, nan ta fresco y ta dura mas largo na cas den frishidair.

Finalisando sr.Jake Arends a bisa cu e ta haya e direccion cu Gobierno ta bayendo aden pa promove produccion di fruta y berdura local hopi bon. Pasobra na Aruba ta custumbra pa importa tur cos y awor cu mas y mas persona ta produci localmente ta muestra cu na Aruba mes nos por. E productonan tin mas sabor, cual ta haci cu hende ta come mas berdura y bira mas saludabel.

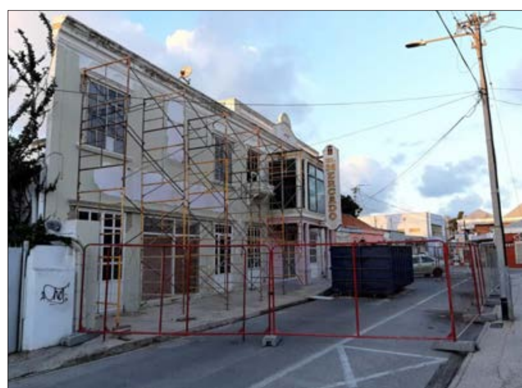
Minister Xiomara Maduro ta informa:

# Varios monumento ta wordo restaura pa conserva nos herencia cultural na bienestar di comunidad













**CONSERVACION** di monumento ta un di e responsabilidadnan cu ta na encargo di Minister Xiomara Maduro di Cultura. Durante September, cu ta luna dedica na monumento na Aruba, e mandatario ta brinda informacion riba e trabounan di restauracion di monumento cu a wordo haci bou su encargo na bienestar di comunidad.

**ZUIDSTRAAT 7, BESTUURSKANTOOR Y MARIA CONVENT**

Bou liderazgo di Monumentenbureau tres edificio di balor monumental a keda restaura. E cas situa na Zuidstraat 7 a keda restaura y ta forma parti di expansion di e edificio di Aruba Investment Bank.

Monumentenbureau a guia y restaura e edificio monumental di Bestuurskantoor cu a wordo entrega na Gobierno aña pasa.

E restauracion di Bestuurskantoor a keda ehecuta riba un nivel hopi halto y ta cumpli cu e reglanan pa edificio monumental.

Monumentenbureau a prepara y ta guiando e restauracion di Maria Convent cu lo bira e Facultad di SISSTEM na Universidad di Aruba.

**UNCLE LOUIS STORE, FORNO DI KALKI, CAS TAN TIN Y BOTICA ARUBA**

Monumentenfonds a percura pa restaura edificio di Uncle Louis Store na San Nicolas completamente y di un manera duradero.

Na Oranjestad, Monumentenfonds a restaura e Forno di Kalki cu pa añanan largo tabata den mal estado. E restauracion a bay combina cu un curso di tecnica di uzo tradicional di kalki pa mantencion di edificionan monumental.

Despues di restauracion di e Forno di Kalki, Monumentenfonds a pone e monumento na disposicion di Stichting Rancho, pa e forma parti di e tournan den Rancho. Asina por educa e comunidad tocante e monumento industrial unico aki.

Aña pasa Monumentenfonds a cumpra Cas Tan Tin, cu t'e prome cas di cunucu riba e lista di monumentonan proteha pafor di capital di Aruba.

Fundacion Mi Cutisa ta maneha Museo Cas Tan Tin cu ta situa na Pos Abou 19. Ademas e aña aki Monumentenfonds a inicia cu restauracion di e edificio conoci como ex Botica Aruba.



# Sabiduria den nos alegria!!!

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





**KETO** bay luchando contra corona virus Covid-19. Mi a cuminsa skirbi'e cu letternan chikito y no "hoofd letter" manera a haci varios biaha, pasobra nos tambe kier of no kier, nos no kier dune importancia y of mucho atencion mas. E ta algo mahos, e ta algo cu nos no kier, pero pa un motibo of otro e ta sigi existi ainda y ta sigi haci hende malo y hende ta sigi muri di dje.

Oh, nos tambe ta sigi reza na Dios Creador di Amor. Nos ta sigi duna danki na Dios dia pa dia.  Nos tambe ta pensa, cu, ainda no ta tur hende ta lesa corant, scucha noticia na radio y of wak y scucha noticia na televishon. Aunke tin social media,face book etc.
No ta tur tin celular of laptop. (Mi ta consumi ora sa lesa of tende, tur cos tin cu bay on line! Pago di cuentanan etc. y of cambio di esaki of esaya. NO ta tene cuenta cu esnan cu no tin e aparatonan ey di tecnologia.)

Entre e hoben y hobennan adulto cu kier sigi fiesta, sin sa si esey por ta nan ultimo dianan na bida. E ta keda algo duro pa acepta y guli. Ken ta papia berdad? Ken ta gaña ?
Foutnan cu ta wordo cometi den e lista di DVG. Testimonionan di algun di esnan cu a haña e Covid y recupera. Pa cu dia mundial di paz dia 21 sept. ultimo, nos ta desea otro paz! Peace. Vrede!
Nos ta prefera di sigi mira riba facebook mas y mas hende bailando riba e dushi y contagioso tema di "Jerusalema" e big hit di Africa al momento, pa alegra e curazon un crenchi.
Nos ta prefera di sigi scucha musica, lesa buki y pinta.

Durante nos bishita recientemente na Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, nos a pidi permiso pa fia algun di nan bukinan for di nan Biblioteca. Nos a bin cas cu dos buki informativo a la biografia skirbi pa autornan cu a conoce y of lesa y tende hopi di e artistanan The Beatles y Elvis Presley. Nos a goza e bukinan masha!
Berdad no ta tur ora man robez mester sa kico man drechi a haci, pero nos a sinti nos mes hopi contento y bendiciona cu algun aña pasa nos a regala Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, e suma recauda di mi prome One Woman Show "Alegria di Ruthy" den Cas di Cultura.
Y durante nos bishita nos a haña e oportunidad di por a wak e bunita trabao cu nan a laga haci cu kashinan nobo den cushina. No ta un secreto publico con duro e coordinador di e Fundacion, e bunita, dinamico, simpatica y elegante sra. Silvia Magaly Maduro ta traha y haci cu alma, curpa y curazon. Un hende muher fuerte incansabel den su funcion cu responsabilidad y amor pa cada un prohimo cu cruza su caminda, specialmente pa su muchanan.
Nos ta sinti nos mes manera un boluntario di e Fundacion menciona.  Den pasado nos a yega di skirbi poema tambe p'e Fundacion aki, tempo cu un otro simpatico y dinamico dama tabata na cabez, sra. Yvonne Spellen.
Y awor ta sra. Silvia Magaly Maduro ta traha cu bunita inspiracion y pasion pa yuda ken ku e por unda cu e por cu kico cu e por. Ki bunita ta pa tende testimonio di esnan cu a "lanta bek riba nan mesun pianan" despues di a wanta y of pasa den un of otro forma di hopi violencia domestico.

Hende muher no a nace pa wordo bati y maltrata den ningun forma! Hende muher a nace pa inspira, stima, bira mama y wordo respeta y stima! Y aunke no ta tur hende muher ta bira mama biologico, tin hopi cu ta cuida, educa, forma y stima muchanan cu no ta di nan, pero cu ta wordo stima p'e muchanan aki manera nan mama di berdad.
Shonnan, nos ta keto bay den un tempo dificil cu Covid-19, por fabor ban evita tur sorto di pleitamento y violencia. Ora bo sinti rabia of frustra pa algo den un manera fuerte mahos, bay bebe un glas di awa, hala rosea y corda cu bo ta stima otro den ups and downs den discusionnan balansa y no fo'i sla, y cu relacionnan sin violencia ta mas bunita, pidi Dios pa su luz y guia.

Corda cu boso a drenta den e relacion pa motibo di amor pa otro. Y si di berdad no tin salida di tanto violencia, bisa bo mes "ta basta !" y yama Fundacion pa Hende Muher den Dificultad. Danki pa lesa nos relato di e siman aki cu atencion, cuida curpa, bebe hopi cos cayente, si, de bez en cuando un shot di whiskey of  rom tambe, y "stay safe" !
Bebe hopi awa, corda laba man regularmente y no aglomera den grupo grandi. Nos ta un pueblo educa cu hopi disciplina! Stima bo mes, bo famia y bo comunidad. Corda cu tin Toke di Keda di 10 pm di anochi pa 5 am di mainta. Lady Ruth tambe ta suplica tur cu ta stima nan mes y nan prohimo ruman, nan famia y nan amigonan, pa por fabor, PLEASE cuida boso mes!
Cuida bo grandinan y nos muchanan. Un biaha mas : Be safe, stay safe - Love you too!

# Disfruta di e concierto di speransa di soca Gratis en conneccion cu Pink October

**PA** prome biaha den e historia consecutivo di 9 aña e conocido caminata roos di consienticacion p'e lucha contra cancer di pecho lo no tuma lugar e aña aki.

E influencianan di Covid-19 a haci cu e banco regional CIBC FirstCaribbean lo ehecuta su programa di recauda fondo den un manera virtual presentando asina un concierto di speransa.

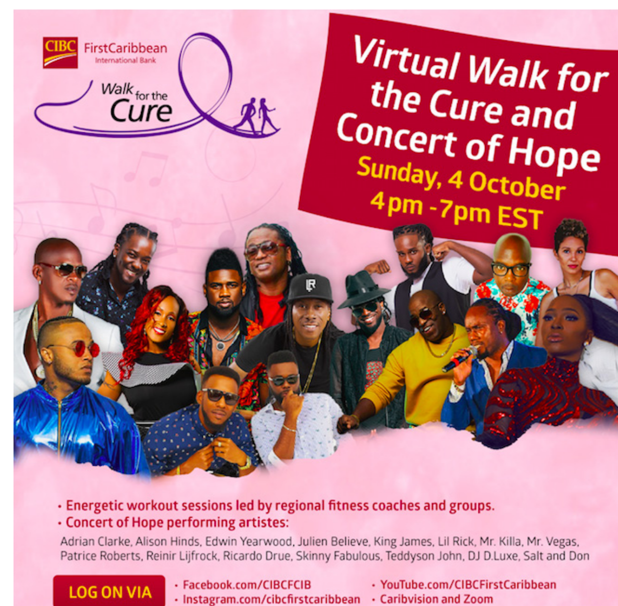
Diadomingo 4 di october, e banco regional lo presenta un evento virtual caminda 13 artista popular y 2 DJ lo brinda un evento virtual di 3 ora pa comunidad regional y Aruba tambe por conta cu esaki.

E evento virtual ta inclui ademas di e concierto tambe un seccion di entrenamiento di top coach den mundo di fitness.

Artistanan internacional cu lo forma parti di e concierto di speransa ta e.o. ta Mr. Vegas di Jamaica, Mr. Killa di Grenada, Teddyson John di St. Lucia como tambe e conoci Soca Queen Alison Hinds.

Dos otro treciendo un toke diferente n'e concierto ta King James di St. Maarten y Reinir Lijfrock di Curaçao. Tambe participantenan lo por disfruta di e dos gran popular soca stars cu a sa di gana Road March na Trinidad na 2019, Patrice Roberts como tambe St. Vincent kende ta Soca Monarch Skinny Fabulous, kende a causa furor den Carnaval 2020 aki na Aruba.

Na Aruba e caminata conoci: "Walk for the cure" ta destina pa recauda fondo, cual fondo ta bay completamente na Sticthing BOB, esnan encarga cu e screening process pa cu cancer di pecho. Cualkier tipo di donacion pa Stichting BOB semper ta bon bini. Pa cu esaki por contact via mail stbobaruba@gmail.com of por yama na 588 1212.




Ta invita comunidad pa riba un diadomingo disfruta di un concierto di Soca completamente gratis como tambe haci movecion sea den nucleo familiar of cu amistadnan. Na mes momento por aporta tambe n'e causa contra lucha di cancer di pecho. E evento lo cuminsa pa 4 or di atardi riba diadomingo 4 di october y pa participa por log in gratis riba: Facebook.com/CIBCFCIB; Instagram.com/cibcfirstcaribbean; YouTube.com/user/CIBCFirstCaribbean Caribvision, Zoom.

Casonan di Covid ta sigui baha

## Ayera 43 caso nobo a keda registra

**SEGUN** resumen di ayera di acuerdo cu DVG, por tuma nota cu 89 persona mas a recupera, tin 43 caso nobo di Covid-19 cu a wordo registra (19% "positive rate") di cual tur ta residente.

Total di activonan a baha cu 46 persona y ta na 1021 awe, total di testnan haci ta 317, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 229 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 ta keda mescos, 25. Hospital ta informa cu tin un total di 37 persona interna di cual 12 ta den cuido intensivo y 25 ta isola riba piso general.

**ULTIMO INFORMACION**

**Casonan di Corona Virus na Aruba pa 25 di September 2020**

| 25/9/2020 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 43 | 43 | 0 |
| Activo | 1021 | 1011 | 10 |
| Recupera | 2753 | 2716 | 37 |
| Positivo | 3799 | 3752 | 47 |
| Negativo | 26383 | - | - |
| Getest | 30182 | - | - |
| Getest na Airport | 13037 | - | - |
| Morto | 25 | 25 | 0 |

Abogado a 'traha balchi' ku demanda......

# Divi Divi Air tin ku paga Kontròl di Trafiko Aereo

US$ 189.646,96







WILLEMSTAD - Den un veredikto ku Huez di Corte Civil mr. Gerard a dikta e siman aki, ela kondena Divi Divi Air N.V. pa paga e outoridat di kontrol den espasio aereo di Kòrsou un suma di US189.646,96 plùs NA*f* 11.189,05 pa gastunan adishonal relashoná ku e kaso ku nan a gana kontra e kompania di aviashon insular.

Abogado di e kompania di aviashon ta Chester Peterson y mr. Carrega a representa e kompania semi-gubernamental DC-ANSP **N.V.**

Un bistaso 'a vuelo de pájaro' riba e veredikto di Huez mr. F.J.F. Gerard ta krea e impreshon fuerte ku Divi Divi a pèrdè e kaso pa un kantidat di omishon ku e abogado a kometé den su argumentashon i presentashon di dokumentashon pa proba su argumentonan.

DC-ANSP N.V. a lanta dia 9 di februari 2005 i a keda enkargá ku kontròl di trafiko aereo den nos espasio aereo.

Despues a kambia e nomber pa Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider N.V. (DC-ANSP).

E kompania semi-gubernamental ta kobra pa su servisionan i komo tal Divi Divi tin ku paga pa e kontròl aereo riba su buelonan interinsular.

Na desèmber di 2012 DC-ANSP a kuminsa kobra Divi Divi pero Divi Divi a paga nan parsialmente.

Dia 4 di oktober e dos partidonan a palabrá ku Divi ta paga DC-ANSP 35 dòler pa kada buelo di Kòrsou pa Boneiru ademas di kanselá 1500 florin pa luna riba e debe.

Tres luna a pasa i DC-ANSP a sigi kobra Divi 35 dòler pa kada buelo pa Boneiru.

Dia 30 yuni 2016 DC-ANSP a manda un karta pa Divi Divi ku nan tin un debe di *USD 161,098.42 basá riba e areglo ku nan a firma na 2013 pero ku si kobra Divi e tarifa ku nan por kobra legalmente, e suma ta bira USD 375,726,22.*

*Y ku DC-ANSP ta reservá su derecho pa kobra e suma aki sin sede nada di nan derecho pa kobra esaki apesar ku nan ta kobrando e tarifa ku a kumbini na oktober di 2013.*

*Na mesun tempu nan a hasi un apelashon riba Divi Divi pa paga e suma di* USD 161.098.42 oumentá ku kosto di kobransa via abogado.

Na 2017 DC-ANSP a introdusi un tarifa nobo (retrasá) pa su servisionan pa i for di Boneiru indikando ku lo no kobra nan e suma ku forsa retroaktivo.

**FAKTURA DI US$189.646,96**

Den e kaso e kompania di gobiernu ta kobra Divi Divi e suma di US$ 189.646,96 plus interes i gastunan di kobransa.

Den e kaso aki e pregunta klave ta ku si Divi Divi debe DC-ANSP pa su servisionan.

DC-ANSP ta bisa ku sí pero Divi Divi ta bisa ku no tin base legal pa kobra nan.

Regla den aviashon ta ku un entidat ku tin un avion ku ta hasi buelo den nos espasio aereo tin ku paga pa e servisio. Esei inegablemente te kaso ku Divi Divi Air.

E siguiente pregunta ta; ken Divi Divi tin ku paga pe servisio. Ta Minister di Trafiko i Transporte Hulandes tin ku kobra e tarifa i despues ta un Sekretario di Estado a kambia e tarifa i via areglonan interno, ta DC-ANSP por kobra pe servisio i no manera e abogado di Divi ta pretendé.

Seguidamente e abogado di Divi ta argumentá ku e tarifa ku DC-ANSP ta fiha ta diskriminatorio i Tratado di Chicago (1944) ta prohibi esaki.

E abogado di Divi a faya di proba e diskriminashon aki pasobra e no a menshona a base di kua artikulo di ICAO e ta diskriminatorio.

Kaminda e abogado a faya tambe ta ku e no a duna spesifikashon ta dikon lo tin diskriminashon i p'esei Hues a rechasá e argumento aki tambe.

Hues a ignora tambe e argumento ku tin un regla di orden mayor ku ta prohibi diskriminashon ora ta trata di e Protokol riba liberashon di transporte aereo den Reino.

E abogado no a duna prueba di esaki i pa Hues e dokumento ta un misterio kompleto.

Pero riba e punto kardinal mes ku te suma ku Divi mester paga, e abogado no a haci ni referensia i wes a dikta ku Divi tin ku paga loke DC-ANSP a kobra.

Hasta nan a duna deskuento di 50% riba loke Divi tabatin ku paga foi prinsipio te 2018.

Ku otro palabra: Ningun dje argumentonan dje abogado di Divi no a pega i Hues Gerard a deklará e kaso 'Cerrado'!

# UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



**XXVI DIADOMINGO DEN AÑA27 di september 2020 Nr. 278**

**I lect: Ez 18, 25-27**
**Salmo: 25**
**II lect: Fil 2,1-11 *of*Fil 2,1-5**
**Evangelio: Mt 21, 28-32**

Un dia Hesus a bisa e hefenan di e sacerdote- y ancianonan di pueblo: “Ki boso ta pensa di lo siguiente? Un homber tabatin dos yiu homber. El a bay cerca e mayo y bisa: ‘Mi yiu, bay traha den mi hofi di wendruif awe.’ E yiu a contesta: ‘No, mi no kier bay.’ Ma despues el a cambia di idea y a bay toch. E tata a bay cerca e di dos yiu y puntr’e mescos. E yiu a contesta: ‘Bon, shon.’ Ma e no a bay. Cual di nan dos a cumpli cu boluntad di e tata?” Nan a contesta: “E mayo.” Hesus a sigui bisa nan: “Mi ta sigura boso: cobradonan di impuesto y muhenan dibida ta drenta reino di Dios prome cu boso.
Huan a bin mustra boso e caminda di husticia, ma boso no a ker’e. Cobradonan di impuesto y muhenan di bida si a ker’e. Ma asta ora boso a mira esey, boso no a cambia di idea despues y kere Huan.”

*Palabra di Señor!*



**MENSAHE**

Cua di e dos yiunan di evangelio di awe a cumpli cu boluntad di su tata?Nos lo contesta – esun di dos.Cua di nan dos a actua di un forma corecto y respetuoso cu nan tata? Probablementenos lo contesta cu ningun di nan dos.
Ta berdad cu esun di dos a recapacita y a cumpli cu loke su tata a pidie, pero den promeinstante e tabata fresco cu su tata y no a respet’e.E actitudcorecto ta ora un yiu ta cumpli cu peticion di tata cu amor y alegria.Cumplimentoforsa, sin gana, cu murmuracion no tin gran balor. Kisas loke Dios ta pidinos ta dificil y no ta spierta den nossentimientonan di alegria, den e casoasinamestercumpli cu suboluntad cu entrega y fe. Dios semper samihokico E ta pidinos y pakico E ta pidinosesey.Murmuracion contra Dios semper lo expresafalta di respet.
Desobediencia na Dios semper lo expresa e falta diamor y fe. Awe nos ta tende cu cobradonan di impuesto y muhenan di bida ta drenta reino di Dios prome cu nos. Di con?

- Pasobra na tempo nan a reconoce nan miseria y pica. Aunke nan a perde algun tempo pa biba sin Dios, ora nan a ripara cu nan ta robes, nan a entrega nan mes por completo den man di Dios.

Den cambio tanto otronan ta kere cu nan ta di Dios, pero den nan soberbia y egoismo ta biba na nan manera, sin cumpli cu Dios Su boluntad. Precisamente e actitud aki ta pone nan futuro den peliger. Ta e actitud aki ta pone nan patras di cobradonan di belasting y muhenan di bida.
Rumannan! Reconoce cu tur honestidad bo miseria spiritual, confia den Señor y cu entrega cumpli cu Su boluntad. Loke Dios ta pidi nos no ta un capricho, sino loke ta necesario pa nos por alcansa salbacion eterno.

**ORACION**

Señor! Aumenta mi fe den bo santa boluntad.

**PROPOSITO**

Practicaobediencia.



Musiconan di Aruba ta di luto

# Morto di Eduadro Maya a sorprende tur hende





**AYERA** madugar pa mas of menos 12:30am a fayece e conocido trompetista profesional, Eduardo Rafael Maya Agreda, naci na Colombia, dia 17 di januari 1943, pero bibando pa ultimo 53 añanan na Aruba. El a fayece na su cas mes, despues di un lucha largo cu retonan cardiaco y bringando diabetismo.

"El a muri trankil", asina su yiu Nancy Maya a bisa nos ayera mainta tempran. Eduardo ta bay laga atras mama di su tres yiunan, esta Felepina Tromp, hunto cu e yiunan Nancy Maya, Cynthia Tromp-Maya y Eduardo Maya Jr.

Banda di su yiunan, como welo e ta masha stima p'e nietonan Alan Lesker, Dara Tromp, Asher Tromp y Xiara Maya.

No mas cu dos aña pasa, e organisacion Carlos Bislip's Jazz Expo a reconoce e musico Eduardo "Lalo" Maya pa su contribucion n'e panorama musical di Aruba p'e ultimo 50 añanan.

Cu Eduardo Maya sosega na paz. Hopi forsa na su señora, yiunan y nietonan den e momento dificil aki.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta Señor.
Salmo 122

Cu tristesa na nos curason nosta anunciafayecimento cristianamente yinesperadamentedi nos: Mama, Ruman, Tanta,Sobrina, Amiga, Colega y Madrina:

XIGNARA AGNISKA TROMP

Miho conocicomo: "SIKI"
*14 October 1971-†11 September 2020
Na nomber di su
Mayornan: †Serapio Ramon "Cochi" Tromp y †Seferina "Tatichi" Tromp-Tromp
Compañero: Alexandrino "Dino" Cardenas
Yiu: EugemarGeerman y ShanttyWernet
Suegra: Ursula Zimmerman y famia
Rumannan: Magali y Richard "Andre" Maduro-Tromp y famia
Ginette "Gini" Tromp
Belkys Tromp y Paulus Rodriquez y famia
Ramon Tromp y Famia
Harold y Lourdes Tromp-Croes y famia
Swa: EldrickSilvania y Francine Franca y famia
Subrino(a)nan: Frangeline Riley y famia
Joanna Riley y Roderick Bislip y famia
Andreina Maduro y Russel Danje
Tiany Maduro
Faiza Tromp y Ray Marin y famia
Amir Tromp y Niki Hamers y famia
Anna Maria y Rogelio Croes-Tromp y famia
Nathaly y Alex Dasburg-Tromp y famia
Lisette y Richard Dasburg-Tromp y famia
Marylou y Moises Fernandez-Tromp y famia
Alexandra Tromp.
Tanta y Omo: Agapito "Piet" y Edith Tromp-Evertsz y famia
Ina Tromp y famia

Manera un Tanta y Omo: Vdo. "Papa" Joon Kelly y famia
Vda. Flora "TanchiFoi" Croes-Kelly y famia
Madrinanan: Ina Tromp
Bernadeta "Deta" Maduro-Tromp
Suconsehero-amigo-ruman-colega:Oti Buddy
Amigananmaneraruman: Rosemary Giel
Gina Erasmus
Vanesca Tromp
Amiga(o)nan di cas: Charlotte Quandt, Dito Mateo, Derwin y Francia Kemp-Monasterio, JesmineSchwengle.
Prima(o)nan maneraruman: Beto Fingal, Lito Kelly, Toni Kelly, Mary y ChikiDijkhoff-Trimon, Sobella Lampe.
Iha nan: Jelwayne Kock, Danny, Sheldwayne Lampe, AshlineDijkhoff
Stimamaneraun mama: Margarita Cordoba-Arendondo y famiana Colombia

Tur sucolegananstima di Accounting Dept. y tur otro Dept. di Barcelo Hotelcu tahopi pa menciona.

Tur su amiga(o)nan cu tamuchohopi pa mensiona, "Tanki Flip Boys", Suclientenan di "VTC Lottery Dakota"

Famia: Tromp, Cardenas, Geerman, Wernet, Zimmerman, Maduro, Rodriquez, Croes, Riley,
Bislip, Danje, Marin,Hamers, Dasburg, Fernandez, Evertsz, Fingal, Dijkhoff, Trimon, Kelly, Lampe, Silvania, Franca, Semerel, Semeleer, Britten, Figaroa, lopez, Quevedo, Brito, Kock, Falconi, Giel, Erasmus, Kemp, Monasterio, Shwengle, Quandt, , Mateo, Gavidia,Buddy,Paalman, Holsman, Vos, Hek, Colina, Ridderstap, Rojer, Rijsdijk, Dutz, Curiel, Ras, Sanchez, Martinus, Hernandez, Vrolijk, Boekhoudt, Sprock, Victoria, Franken, Rosel, Flanegin, Cordoba-Aredondo, Cano de Valencia, Yagua de Gonzales, Rijdijk, Dutz, Sanchez, demasfamianaColombia, Venezuela, Hulanda y Costa Rica.
Subon bisinja nan y demasfamia y conocir nan ta invitapa e actodi entierrocual lo tumalugarDiasabra 3 October 2020, na un forma di drive thru di 9.00 am – 10.45 amna Aurora Funeral Home.Despues pa Santana Catolicona Noord.

Nos kier a pidinosdisculpasinos por a lubida un of otrofamia den nos tristeza.
DEBI NA COVID NOS NO TA ACEPTA CONDOLENCIA
EN CONECTION CU PROTOCOL DI COVID NO TA PERMITI PA BAHA FOR DI AUTO.
POR SIGI E COBERTURA COMPLETO DI ENTIERRO VIA LIVESTREAMING ARIBA FACEBOOK PAGE DI "Obituario Aruba"

"AWOO…RECORDA MI SEMPER E MOMENTO NAN CU NOS A COMPARTI CU OTRO"
"SIKI"

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Victor Tromp

Mihor conoci como "Vito"
*01-12-1947 – †21-09-2020
Na nomber di su:
Tata: †Juan Tromp
Mama: †Agnes Tromp
Manera yiu: Magali y Gino Tromp-Larrache
Richard "Midi" y Judella Raaz-Franken y famia
Jordanny y Laiza Tromp-Eckmeyer y famia
†Giovanni Tromp
Ginali Tromp y yiunan
Rumannan: †Ladisloa Hayer y famia
†Margarita Carillo y famia
†Augustin y Alejandra Tromp-Santiago y famia
†Albertina y †Laureano Tromp-Donata y famia
Segundo y †Ramona Tromp-Willems y famia
†Petra y Miguel Larrache-Tromp
Alicia Tromp y famia
†Juan Pablo y †Diana Tromp-Gomez y famia
Alex y †Olivia Tromp-Marvel y famia
Albertico y †Maria Tromp-Cuëllo y famia
Miguel y Mariska Tromp-de Cuba y famia
Iha: D'angelo Hooi y famia

Primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, bisiña y conocirnan di Seaport y Cristal Casino Wind Creek Aruba.

Demas famia: Tromp, Larrache, Raaz, Thiel, Hooi, Hayer, Cornelio, Zievinger, Marval, Carillo, de Cuba, Hoek, Mc Jannet, Willems, Webb, Cuëllo, Roos, Donata, Santiago, Franken, Gomez, Eckmeyer, Vrieswijk, Inocencia, Bergen

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 28 di September 2020 di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na playa.

Pa motibo di situacion actual ta permiti 25 persona den sala manteniendo estrictamente na regla nan di DVG, usando mondkapje y practica di distanciamento social.

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun miembro di famia

# Dos cacho di rasa peligroso a bula den cura di bisiña y a mata e cacho di bisiña







**DIAHUEBS** den careda di 8'or y mey di anochi, presencia di Polis a wordo pidi cu urgencia na un cas na Alto Vista, pa motibo cu cachonan di bisiña a mata su cacho.
Na yegada Polis a papia cu e doño di cacho cu a wordo mata, y el a splica Polis cu e cachonan di su bisiña a bula den su cura di cas y a mata su cacho. Despues cu nan a caba di mata su cacho, nan a bula bek den nan cura. Aparentemente lo ta trata di dos cacho di raza Boerboel, cual ta cachonan hopi peligroso.
Despues Polis a bay papia cu e doño di e dos cachonan y a splica e doño riba e consecuencianan di locual su cachonan a haci.
Polis a tuma tur dato y a splicanan e caminda pa cana.

# BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 25 sèptèmber 2020| Preis: $0,60-


*Nolly Oleana di OCW:*

# IMPORTANTE PA SKOL KEDA HABRÍ

## Bistanan bunita i pintoresko



*Yobidanan ku tabatin último tempu ta krea bistanan hopi bunita i pintoresko den naturalesa boneriano. E foto aki, saká for di un ángulo spesial, ta mustra bahada di solo i un plas di awa. Hopi bunita trabou di e fotógrafo aki, ku ta preferá keda anónimo.*

## KARA BONERIANO



*Ty-rone Ogenia mihó konosí komo Fichonight ta un hóben di 18 aña di edat, e gusta yuda hende te kaminda ku e por, kushináb i landa. Banda di esei e ta bai MBO Niveau 2 richting Elektro. E ta hopi positivo i sèmper tin un sonrisa na su kara.*

*Christopher Frans ta enfatisá:*

# Evitá kontakto físiko ku hende

KRALENDIjk -- "COVID-19 tin un ratu den mundu. No tin remedi i vakuna p'e ainda ku por kura esaki. E úniko manera probá ku por evitá e vírùs aki di sigui plama ta di evitá di tin kontakto ku hende." Esaki Christopher Frans, funshonario di gobièrnu ku ta den e grupo ku ta atendé ku e pandemia aki na Boneiru, a trese dilanti den konferensia di prensa djarason.

Frans a bisa ku na Boneiru tambe tin COVID-19. "Último simannan aki nos kasonan ta birando mas tantu. Danki Dios nos tin hende ku ta rekuperá. Te ku awor nos por mira, manera tur hende sa, ku e kontagio ta tuma lugá na trabou i e vírùs ta sigui plama na kasnan di famia na Boneiru."

**Preokupante**

Christopher Frans a deskribí e situashon komo preokupante. E ta un situashon serio. Nos tur, huntu, tin e responsabilidat pa limitá e kontagio di vírùs na Boneiru.

"A tuma diferente medida ku por parse drástiko i ku por sinti fèrfelu. Esaki ta solamente pa 10 dia. Awe kaba nos ta na 3 di e 10 dianan. Pa evitá ku e kontagio ta sigui plama, mester limitá e kontakto entre hende", Frans a indiká.

El a sigui splika ku fo'i djaluna úniko lugánan ku por ta habrí ta supermerkadonan (toko), botika i pòmp di gasolin. Ta tres tipo di negoshi ku ta masha esensial den nos bida diario. Tur otro tipo di negoshi mester será.

**Restorant**

Christopher Frans a bisa ku banda di e negoshinan aki, sektor di hóreka ta keda habrí solamente pa hasi pedido di kuminda òf pa laga hasi entrega di kuminda. Esaki por te ku 10'or anochi.

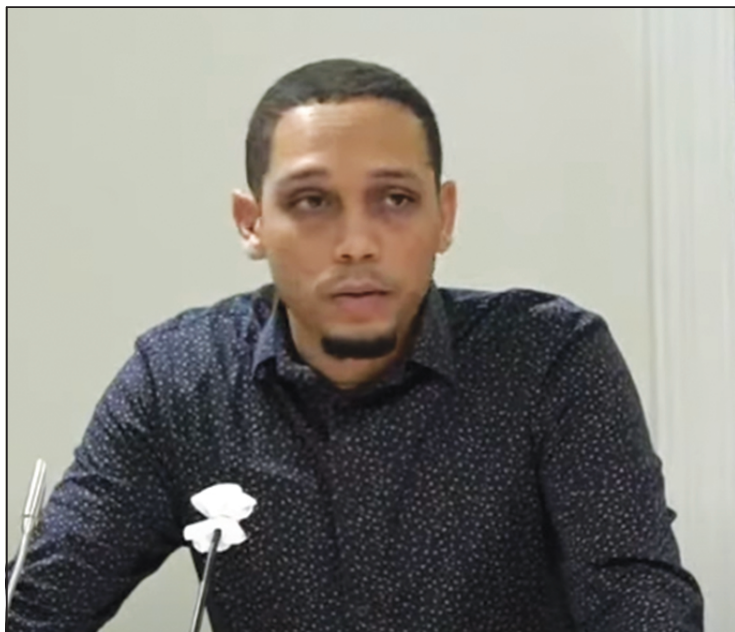
"Kliente no por sinta na mesa. Hotèlnan por keda habrí, nan restorant tambe, pero solamente pa huéspet di e hotèl. E huéspet sí por sinta na mesa na e restorant", Frans a deklará.

Instansianan ku funshon esensial tambe por keda habrí, manera polis, BIA, skol i dòkter.

**Trabou na kas**

Frans: "Gezaghebberer a bisa ku e ta stimulá tur hende pa traha for di kas. Pasobra ménos hende na trabou ta nifiká ménos posibilidat pa COVID-19 sigui plama. Aworakí ta ripará ku tin hopi lugá esensial ta habrí kaminda hopi hende ta traha ainda. Esei no ta e intenshon. E intenshon ta pa un kantidat esensial ta huntu na e mesun momentu na e negoshi i ku ta keda será pa públiko."

"Mi ta keda ripití: nos ta hasi tur esaki pa evitá pa e vírùs sigui plama. E úniko manera pa nos hasi esaki ta ku ménos hende ta topa otro. Nos hende ta topa otro. Laga nos tur kumpli debidamente, ya tur negoshi ta habri atrobe", Christopher Frans a konkluí.



*Christopher durante su presentashon djarason na Passangrahan.*

Erg verdrietig, maar vooral dankbaar voor het mooie leven dat hij heeft gehad, delen wij u mede dat op **21 september 2020,** vrij onverwachts van ons is heengegaan,

onze vader en opa

***Armand Rudolf Leter***

*Paramaribo, 08-07-1938 †*Amsterdam, 21-09-2020*



weduwnaar van
*Hellen Leter-Halfhide*
*† 12 juli 2009*

**Correspondentieadres:**
Mw.T. Kievit-Leter, Spiering 26, 3225 XK Hellevoetsluis (tfkievit@upcmail.nl)

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op **zaterdag 26 september om 10.00 uur** in de aula van Crematorium Amsterdam-Oost, Kruislaan 126 te Amsterdam.

De uitvaartplechtigheid is ook online te volgen via de livestream op **www.denieuweooster.liveonlinevideo.nl** (toegangscode 1135712256)

***"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè e ta pone mi sosegá" Salmo 23***

Famia ta partisipá fayesimentu di:



***Marcolino Andrés Martijn***

mihó konosí komo Dijs

eks-empleado di WEB N.V.

*23-09-1959 *†21-09-2020*

Na nòmber di su

**yunan:** Margaly Martijn i Lushendrick Martie, Dyshon Anthony
**nietunan:** Xiar-Giënne, Xiar-Shènah Martie
**rumannan:** Standly i Marelva Sint Jago-Birge, Greta Martijn, Carlina i Hubert Finies-Martijn, Andrea (Marelva) Martijn, Xiomara Martijn, Benjamin (Benchi) Martijn i Cyntia Bergmans, Jose (Freddy) Martijn i Abbigail Flocker, Edna i Junior Henderson-Martijn
**mama di yunan:** Megaly Martijn-Anthony i Iris Anthony
suá i kuñánan na Aruba, Bonaire, Korsou i Hulanda
tionan: Pascual (Chu) Martijn, Benigno (Achie) Martijn, Cancio i Jenny Landskind-Molina
subrinunan: Dianira, Juthdley, Afanaisa Sint Jago, Joanna i Rémy Boelbaai-Martis, Whitney, Miyoulène Martis, Bryna Scharbaai, Raymaickel i Dyanara Finies-Walle, Sjarifa Finies, Rosalvi i Clifford Burgzorg-Eliza, Rogier Eliza, Deangelo Martijn, Jahmaïson Martijn, Quishana, Eugenice, Tishendrick Bergmans, Jeremy, Joanne Martijn, Joshua, Josanne Henderson
primunan: Lientje Domacassé-Martijn, Felix Martijn, Lucio Molina, Marcial, Meno, Sixto Martijn, Angelique, Roxanne van Arneman, Alex, Sidney Martijn, Emelie Scoop-Martijn, Braien, Jovanka, Jeaniro, Jeanifer Landskind. Tur ku nan respektivo famianan
madrinanan: Maritza Cijntje, Sonilda Mercera
amistatnan: Invar Comenencia, Eduard Josepa, Andre Goeloe i demas amigunan na Korsou, Bonaire, St. Maarten i Hulanda
Danki speshal na: Zusters i broedernan di AMSTA i VUMC
su ihanan i demas famia: Martijn, Anthony, Martie, Coffie, Finies Sint Jago, Martis, Bergmans, Flocker, Henderson, Landskind, Scharbaai, Eliza, Burgzorg, Boelbaai, Mercera, Cijntje, Molina, van Arneman, Janga, Crestiaan, Martinus, Goedgedrag, Walle, Birge, Scoop

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia.

**Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 26 sèptèmber na Amsterdam, Hulanda.**
**Debi na desaroyonan di Covid-19 entiero ta tuma lugá den seno familiar**

*Serka Dios mi ta sigur, E ta amor i fieldat. Salmo 57*
A bai sosegá den brasa di Señor



*Edgar Augustino Elizabeth*

mihó konosi komo 'Eddy'

Na nòmber di su esposa:
Lina Elizabeth Nicolaas

Yunan di kriansa:
Charlene, Jeanine, Jair, Charlisa,Charlenis Regalis Ray-Giorgio Bernabela.

Demas famia:
Nicolaas, Regalis, Anthony, Tromp, Muller, Janga, Emerenciana, Luciano, Bernabela, Manzana, Rosalina
Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná algun nòmber nos ta pidi nos diskulpa.

**Oportunidat pa tuma despedida di Eddy, ta djasabra 26 di sèptèmber di 2'or pa 4'or atardi na Consuelo Memorial.**

**Akto di entiero ta tuma lugá na Kòrsou.**

***En konekshon ku medidanan di Covid-19, no por duna man ni brasa na momentu di despedida.***
***Ta rekordá tur persona ku mondkapje ta obligatorio pa tuma despedida.***
***Famia ta pidi pa no manda flor ni krans.***

***Despues di despedida NO por risibi bishita na kas.***

***Trankil manera e la biba, a bai sosegá den brasa di Señor***



*Larry Alexander Thomas*

* 23-12-1968 † *23-09-2020*

Na nòmber di
su tata: Hubert Thomas
su mama: Hendrina Thomas
su rumannan:
Betty i Humphrey Abdul
Fanina Thomas
Allan Thomas
Jermaine Thomas i Alliante Cicilia
su subrino- i subrinanan:
Melissa Abdul, Sheraine Paula,
Jeandre Cicilia i Gianno Thomas
Su tanta- i tionan, primu- i primanan na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Hulanda.
Famia:
Thomas, Francees, Abdul, Cicilia, Paula, Cardose, Lasten, Lai, Willems, Thodé, van Gil, Emerenciana, Melaan i Alberto.

**Ta risibi kondolensia awe djabierne 25 sèptèmber di 6'or pa 8'or anochi na Consuelo Memorial.**

**Djasabra 26 sèptèmber entiero ta tuma lugá den seno familiar pa 10'or mainta. na Consuelo Memorial.**

**Ta pidi pa tene kuenta ku e situashon di Covid-19 i pa asisti durante bishita ku tapa boka (mondkapje) bisti.**

**Despues di entiero NO por risibi bishita di kondolensia na kas.**

# Uso Areglo di Emergensia SZW durante di 'soft lockdown'

KRALENDIJK -- Hopi dunadó di trabou na Hulanda Karibense ta hasi uso di e areglo di emergensia di SZW pa gastunan di salario. Debí na e medidanan mas estrikto na Boneiru, vários empresa mester sera nan porta por kompleto awor i empleadonan por traha ménos ora ku a premirá. Dunadónan di trabou por informá unidat SZW di RCN di esaki òf di otro kambionan.

***Kambio***

Dunadónan di trabou por usa e formulario di kambio riba e wèpsait di RCN. Pa un solisitut pa empleadonan ku no tabata kai anteriormente bou di e areglo, dunadónan di trabou por hasi uso di e formulario di aplikashon. Unidat SZW di RCN ta pidi dunadónan di trabou pa entregá e kambionan mas ade-lantá posibel i no despues. Un kalkulashon di e personal ku lo traha, ta sufisiente. Por inkluí ahustenan ku drenta promé ku 17 di òktober den e pago di fin di òktober. Si ta nesesario, ta ahustá e pago di òktober pa e luna di sèptèmber.

***Aplikashon nobo***

Dunadónan di trabou ku ainda no a hasi uso di e areglo di emergensia, pero ku awor tòch mester manda empleadonan kas, por hasi un aplikashon nobo. Esaki ta konta tambe pa empresarionan independiente ku mensualmente tin ménos entrada ku USD 761 (Boneiru), USD 919 (Sint Eustatius) òf USD 907 (Saba).

Empleadonan ku no ta risibí prolongashon di nan kòntrakt debí na e medidanan di corona, por manda un solisitut nan mes pa ayudo temporal for di e areglo di emergensia.

Riba www.rijksdienstcn.com/covid-19 (bou di Pakete di Emergensia di Gobièrnu) por mira e formularionan di aplikashon i e kondishonnan pa kada grupo di enfoke. Empresarionan na Boneiru por drenta den kontakto ku Kámara di Komèrsio pa konseho via steunloket@KvK-bonaire.com. Tokante di e prolongashon di e are-glo, lo duna mas informashon mas pronto ku ta posibel

# 54 kaso aktivo di COVID-19

KRALENDIJK—Shete kaso di COVID mas, riba 24 di sèptèmber tin un totalidat di 54 kaso aktivo. 12 Persona a rekuperá i 3 persona ta interná den hòspital.

Algun kaso nobo ta relatá na klùster òf kasonan eksistente, di e sobra kasonan ta investigando esaki ainda. E personanan ta informá i ta den isolashon. Un hospitalisashon relatá na COVID no ta nifiká ku outomátikamente ta bai kuido intensivo i/òf ku ta hasi uzo di un di e 7 aparatonan respiratorio optenibel pa COVID. Por sosodé ku personanan mester di kuido i medikamentu ku no por duna den un situashon na kas. Esaki por ta e kaso tambe ku malesa ku no ta relatá na COVID.

Boneiru



Sifranan COVID-19



24 di sèptèmber 2020

| Aktivo | Positivo | Negativo | Rekuperá |
|---|---|---|---|
| 54 | 67 | 1508 | 12 |

| Di tèst | Den karentena | Den hospital | Fayesé |
|---|---|---|---|
| 1575 | 240 | 3 | 1 |



Pregunta tokante vírùs di corona yama 0800-0800
www.bonairecrisis.com Gobièrnu di Boneiru

### Jean de La Fontaine

Un di mi amigunan hopi será ta Peter van de Mosselaar. Un persona úniko, interesante, ku a aterisá basta aña pasá riba Boneiru i a hasi e isla aki su kas. I el a trata na integrá mas mihó posibel, anke Papiamentu sí e no a logra dominá nunka.

Nos sa sinta kombersá hopi ántes. E sa invitá mi pa kome paling humá na su kas. Peter ta eksperto den humamentu di paling, un tipo di piská. Nos tabata papia tokante kultura, historia, arte i diferente otro kos.

Peter ta un persona bon lesá. Di mes literatura tambe sa bini na diskushon den nos kòmbersashonnan na Lanthùis Bernabela, nòmber di e kas na unda e tabata biba e tempu ei den bario Sabadeco.

Durante un dje enkuentronan na kas di Peter el a konta di e fábulanan di Jean de La Fontaine, un eskritor franses ku a biba den siglo 17 na Fransia. El a nase na Château-Thierry na 1621. Despues ku su matrimonio a frakasá, Jean de La Fontaine a muda pa Paris, na unda el a bini den kontakto ku diferente artista. Na 1668 el publiká su promé kolekshon di fábula.

Mi mester atmití ku te na e momentu ei mi no a tende nunka di Jean de La Fontaine. Ta serka Peter m'a tende pa promé bes di e personahe importante aki den historia. Su fábulanan ta bai tokante bestia, tambe insekto, pero ku ta ilustrá situashonnan den bida di hende. Un di su fábulanan di mas konosí ta 'La cigale et la fourmi', ku komo persobestia (©) un kriki i un vruminga.

Peter a lansa e idea pa mi tradusí i adaptá un di e fábulanan di Jean de La Fontaine na situashon polítiko dje




tempu ei, den kua entre otro Ramonsito Booi, Yopi Abraham i sekretario di estado hulandes Ank Bijleveld a hunga un papel importante, na kaminda pa loke a bira konosí komo 10-10-10.

Awe den MI MUNDU DI BESTIA mi ta pone e fábula adaptá aki.

### Pustamentu

Esnan ku e último lunanan a sigui e desaroyonan polítiko na Boneiru por mira un komedia den kua tin kuater protagonista: Ankie, Yopito, Monchi i Tonchi. Nan ta sintá na mesa ta hunga poker. Kada bes, promé ku parti e kartanan, un di nan ta konta un fábula di Jean de la Fontaine, un eskritor i poeta franses ku a biba den siglo 17. Despues nan ta duna e splikashon aktual boneriano di e fábula aki. Lòt a disidí ku Monchi tin mag di kuminsá.

Kompa Konènchi ta bisa Kompa Morkoi: "Mi ta pusta ku bo ta yega despues di mi si nos mester tene un kareda." Kompa Morkoi ta kontestá: "Bo kabes no ta niun tiki bon." I e ta aseptá e pustamentu. Despues ku nan a disidí pa kuantu plaka nan ta bai pusta, Shon Morkoi a kuminsá kana. Kompa Konènchi a tuma su tempu pa kome, drumi i, manera konènchi ta hasi, vigilá pa peliger ku ta menasá. Sinembargo Kompa Morkoi, kanando manera un animal honorabel, no ta hasi masha purá. Kompa Konènchi ta konsiderá komo un honor pa kuminsá ku e kareda aki mas despues. E ta kome, sosegá i entretené su mes ku otro kos.

Na momentu ku finalmente e ripará ku Kompa Morkoi ta serka di yega e strepi final, e ta sali manera un flecha pa trata na yega promé ku Kompa Morkoi. Pero esaki no ta yuda. Kompa Morkoi ta yega promé. I e ta grita: "Mi tabatin rason di pusta ku bo. Bo ta asina lihé, pero kon leu lo bo a yega si abo tambe mester a karga un kas riba bo lomba?"

### Wòlf ku kachó

Monchi ta kuminsá na splika seguidamente ku el a kere ku e kareda tabata koré kaba, pasobra e pueblo di Boneiru a ekspresá su deseo pa tin laso direkto ku Hulanda i ku pa e motibu aki e no mester a skucha entre otro e movementu 'Awor t'e Ora'. No tin niun motibu pa bolbe konsultá pueblo. Tonchi mester a apresiá e echo ku despues ku korte a sentensi'é, e por a keda tòg den Konseho Insular. En todo kaso, ta parti e kartanan i Tonchi tin mag di konta e siguiente fábula, ku ta bai tokante Kompa Wòlf i Kompa Kachó.

Kompa Wòlf ta kanando den mondi banda di Warahama, kunuku di Monchi. Kompa Wòlf ta hopi flaku. Kueru pegá riba wesu. E no ta haña kuminda pa kome, pasobra a siña e kachónan na Boneiru pa warda karné, na lugá di mata kabritu pa nan kome. Kompa Wòlf ta topa ku Kompa Kachó, ku ta bon alimentá, fuerte, balente i gordo.

Si Kompa Wòlf su kurpa tabata fuerte, e lo no a basilá pa ataká Kompa Kachó. Pero hasiendo esaki e lo mester a bringa i Kompa Wòlf no tabatin gana di hasi esaki. Pues el a inventá un akto di astusia. El a elogiá Kompa Kachó pa su kurpa fuerte i balente.

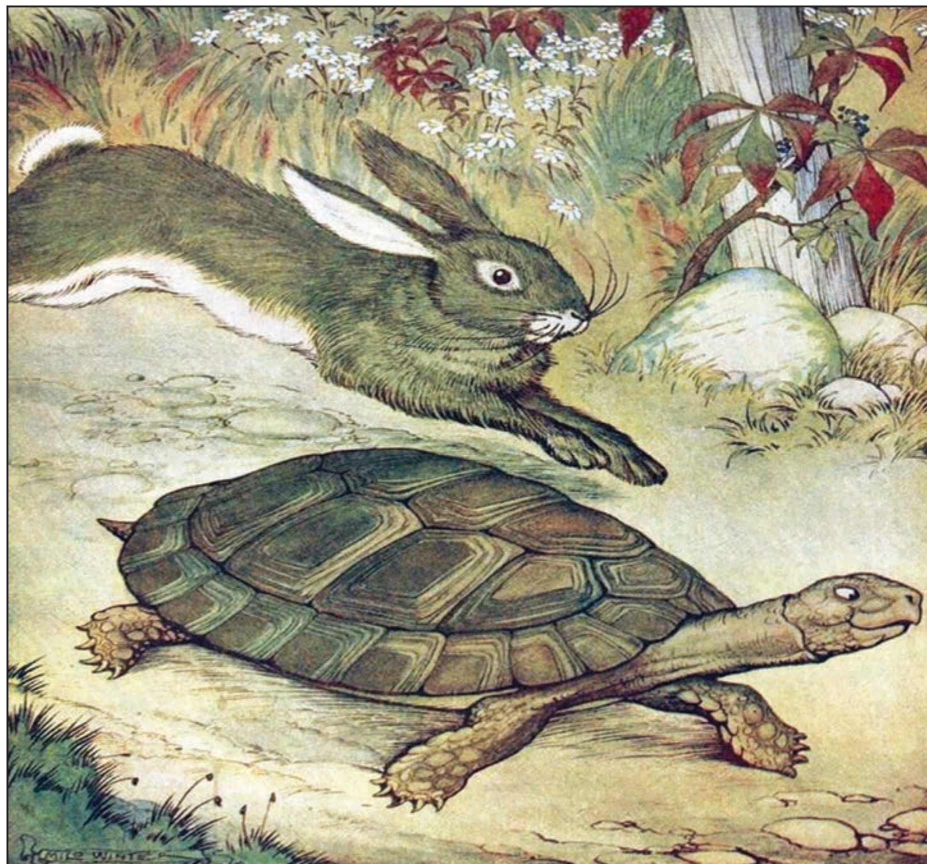
Tendiendo e palabranan di elogio aki Kompa Kachó a bisa Kompa Wòlf: "Ta keda na bo, Kompa Wòlf, pa haña un kurpa fuerte i balente meskos ku mi. Stòp di dualu den mondi, ban ku mi pa logra un mihó bida."

"Kiko mi mester hasi pa esaki?", Kompa Wòlf ta bira puntra.

"Kasi nada. Solamente bo mester kore ku tur hende sin fasun, chòler i pididó di limosna for di Boneiru. Bo komportashon mester satisfasé bo doño. Pa esaki bo ta haña pago den forma di galiña hinté bon di roster òf tin bia un t-bone steak diki asina."

Kompa Wòlf a imaginá e platonan aki kaba su dilanti. Pero diripiente el a mira ku tabatin un sikatris masha mahos na garganta di Kompa Kachó. No tabatin lana na su garganta. Kompa Wòlf no por a keda sin puntra Kompa Kachó ta kon bini su garganta tabata tur rabustiá asina.


Jean de La Fontaine.


Kompa Konènchi ku Kompa Morkoi.


Kompa Wòlf ta vigilá lamchi na Warahama.


Koma Krabè.

"Esaki no ta nada. No ta bale la pena mi konta bo", Kompa Kachó ta splika. "Ta e kadena ku kua nan ta mara mi a kousa esaki."

"Kier men nan ta mara bo na kadena? Bo no ta kana liber i bai na unda ku bo ke?", Kompa Wòlf ta puntra ku un bos kurioso pa sa mas.

Kompa Kachó ta reakshoná: "No tur ora; pero kiko esei ta importámi."

Kompa Wòlf: "Sigur esaki ta importá. Ami no ke kompartí bo dushi bida. Pa niun plaka di mundu mi no ta dispuesto di entregá mi libertat."

Tonchi a drecha su posishon riba stul i ta mira Monchi duru den su kara i ta bisa: "Den e último referèndem a bai tokante kiko e hendenan di Boneiru ta deseá, esta keda huntu ku Kòrsou. Nan no tabata ke esaki e tempu ei. Nan no a ekspresá nan opinion riba un laso direkto ku Hulanda manera esaki ta parse di bai bira. Kisas nan ta konsiderá e status di un munisipio spesial di Hulanda komo un sorto di kadena pa mara kachó. Mester pone e pregunta aki dilanti e pueblo. Den un kaso asina mester pensa un otro laso ku Hulanda."

### Kriki ku vruminga

Skuchando e palabranan aki di Tonchi, Ankie ta haña ku e mester reakshoná mesora. Pero ta pidié pa keda trankil i reakshoná ku un otro fábula. E ta aseptá i ta konta e fábula di Kompa Kriki i Koma Vruminga.

Henter temporada di sekura, di dia i anochi, Kompa Kriki tabata kanta, miéntras ku su besiña, Koma Vruminga, tabata traha. "Mi ta alegrá bo bida ku mi kantika. Bin skucha mi kantika."

Koma Vruminga a sagudí su kabes rabiá: "Un vruminga no ta hasi ko'i floho."

Despues di un par di luna áwaseru a kuminsá kai, hasiendo difísil pa Kompa Kriki haña kuminda, pasobra e no por a move masha bon den áwaseru. Ademas tabata hasi friu. El a pidi Koma Vruminga pa fi'é algu di kuminda te fin di temporada di yobida. "Promé ku ougùstùs otro aña mi ta paga bo tur kos bèk, anto ku interes ariba tambe."

"Bo sa ku mi no ta fia niun hende nada", Koma Vruminga a kontestá. "Kiko bo tabata hasi den temporada di sekura, miéntras ku mi tabata traha?"

"Mi tabata kanta pa bo", Kompa Kriki a kontestá suave. "Komo vruminga mi no tin lei ku bo kantikanan. Ayera bo tabata kanta, anto awe bo ta pober. Pues bai balia numa, asina sikiera bo ta kenta bo kurpa den e friu ku ta hasi aki."

Ankie ta splika kiko e kier men: "Si hendenan di Boneiru skohe pa un otro laso ku Hulanda, e ora ei Boneiru, komo pais dentro di Reino Hulandes, mester sigui independientemente. Asina e kos ta sintá den otro."

Ankie ta wak den direkshon di Yopito ku un bunita barba ta dòrna su kara, sperando riba su fábula. Yopito ta konta e fábula di Kompa Leon i Kompai Djaka.

### Leon ku djaka

Kompai Djaka, pa deskuido, a resultá den kueba di Kompa Leon. Kompa Leon a disidí di laga Kompai Djaka keda na bida. E gesto aki di Kompa Leon no a keda sin rekompensa, pasobra na momentu ku despues di tempu Kompa Leon a resultá den un reda ku nan a arma komo trampa p'e den mondi, ta Kompai Djaka t'esun ku a kome e kabuyanan di e reda pa skapa Kompa Leon.

Un fábula masha grasioso. Pero kiko Yopito kier a men? E ta splika: "E derecho di outodeterminashon di un pueblo no ta nifiká ku Hulanda, si e no gusta e laso ku Boneiru ta deseá, ta obligá Boneiru pa sigui independientemente. Un nashon no por rechasá un parti di su tera. Nashonnan Uní lo no aseptá esaki nunka. E ora ei ta obligá e nashon ei pa ainda mantené e parti ei di su pais. Un bunita futuro pues pa Boneiru: liber sin preokupashon."

### Koma Krabè

Awor un otro personahe ta aparesé riba pantaya. Ta un tal Shon Balki. E tambe ke partisipá den e wega. "Mi tambe por hunga?", e ta puntra.

"Sí", e otronan ta grita, pero promé ku parti karta e tambe mester konta un fábula. E ta konta e fábula di Koma Krabè, un para di awa bon konosí den hopi pais. Na Boneiru tambe bo ta hañ'é ta kana prònk riba kosta.

Balki ta konta ku masha smak: "Ku su pianan largu Koma Krabè ta kana prònk i modelá den plasnan di awa i riba kostanan di Lac, den kua e ta mira yen di kabikuchi i barbí ta landa. Pero e no tabatin hamber na e momentu ei. E mester a warda riba su hamber promé. Pero ora ku el a haña hamber ta solamente un djindja el a mira. Koma Krabè ta bisa: 'Dios spar mi di kome e piská yen di spiña aki'. Djis den banda el a mira un sobrá di Dios. Anto el a bisa: 'Ami kome sobrá di Dios?"

Segun Balki a sigui konta, henter e dia ei Koma Krabè no a mira niun piská mas ku e por a kome. Na final e mester a yena su barika numa ku un lagadishi morto ku el a haña riba playa.

"Mira", Balki ta bisa. "Kon e asuntunan ta pará aworakí? Reino Hulandes ta konsistí awor aki di tres pais. Hulanda, e parti di Oropa, Aruba i Antia Hulandes. Antia Hulandes ta konsistí di sinku isla goberná for di Kòrsou. Di e sinkunan aki dos a duna di konosé ku nan ke un status aparte komparabel ku Aruba, esta St. Maarten i Kòrsou. Dos a duna di konosé di lo ke bira un munisipio spesial di Hulanda. Ta St. Eustatius i Saba. Anto e ora ei nos ta sobra Boneiru. E isla aki ainda no sa, òf mihó bisá no sa mas kiko e ke."

Balki ta sigui splika: "Imaginá ku Boneiru rechasá e laso direkto proponé komo isla di BES. E ora ei Nashonnan Uní lo no tin niun problema, si nos mantené e situashon aktual pa e isla aki. E ora ei Antia Hulandes ta keda eksistí di dos isla, Kòrsou i Boneiru, huntu den un status aparte. E ora ei nos ta akordá ku Kòrsou, kuantu Hulanda mester paga pa e solushon ei i ku si no ta mihó pa yama e kombinashon aki 'Korsou i Kòrsou Chikitu', na lugá di Antia Hulandes. Pasobra laga nos ta sinsero: e dos islanan aki dentro di Reino Hulandes tin e mesun idioma, kultura, religion i posishon geográfiko". Meskos ku Trinidad & Tobago.


Kompa Kriki i Koma Vruminga.

*Nolly Oleana di OCW:*

# IMPORTANTE PA SKOL KEDA HABRÍ

KRALENDIJK— "Ta importante pa skolnan keda habri pa evitá retraso den enseñansa." Esaki Nolly Oleana, direktor di e ofisina di ministerio OCW na Boneiru, a bisa den konferensia di prensa. El a splika ku durante luna di mart te ku mei institutonan edukashonal aki na Boneiru a hasi nan máksimo esfuerso pa limitá retraso den formashon di nos hóbennan mas tantu posibel.

Segun Oleana, tabatin algun medida pa evitá ku alumnonan por haña retraso, manera enseñansa di distansia, mayoria hóben a keda kas i a sigui haña guia den forma digital. Pero e retraso den enseñansa tabata signifikante, maske ku a tuma diferente medida pa eliminá e retraso tòg por a ripara ku tabatin un retraso signifikante.

"Naturalmente ta komprendibel ku e prekupashon ku ta reina nos komunidat pa e vírùs ku a plama resientemente, tin su peligernan kuné. Esaki ta trese outomátikamente un situashon di atenshon i mi ta komprondé e prekupashon. P'esei mi ke trese e kalmo ku ta nesesario, pa asina no perhudiká ningun alumno/studiante", Oleana a indiká.

### *Enseñansa obligatorio*

Na Boneiru aktualmente tin alrededor di 3600 hóben ku ta kai bou di e lei di enseñansa obligatorio, esta e asina yamá 'leerplicht wet'. E kantidat di otro persona ku ta inskribí na otro institutonan, manera Mariadal Academy, Forma i algun otro instituto edukashonal riba nos isla, ta buta ku a surpasá e kantidat di mas ku 4 mil persona ku ta inskribí na un instituto i ku ta sigui formashon na e momentu aki. Esaki ta ekivalente na un kinto parti di nos poblashon.

Oleana: "Ta asin'aki, manera tur hende sa, ku tur mucha tin derecho riba enseñansa i ta di sumo importansia pa studiantenan no tin retraso den nan karera eskolar. Alumnonan no a hasi prueba final na skol básiko den grupo 8 e aña aki. Esei ta konta na Hulanda, pero tambe riba nos islanan ruman."

### *Enseñansa avansá*

A pasa riba rekomendashon di hefe di skol pa un programa den enseñansa avansá, ku e promesa ku enseñansa avansá mester kita e retraso mas rápido posibel. Ku otro palabra, e retraso ku a rekurí di mart pa mei, e alumno ta bai ku e retraso ei e siguiente skol òf siguiente aña i den e periodo ei a sòru pa loke ta yama un 'inhaal programma'.

Esaki ta pa kita e retraso. Alumnonan den enseñansa avansá por a pasa pa un otro nivel di estudio, sin pasa eksámen sentral. Esaki ta sosodé tambe na Hulanda, Aruba, Kòrsou, Sint Maarten etc.. Ta solamente eksámen eskolar a determiná ku alumno a slag òf drùip.

### *Skol di verano*

A introdusí 'Zomerschool' den e periodo di fakansi grandi den e luna di yüli. E promé siman di ougùstùs a introdusí e 'Zomerschool' pa e periodo ei, pero tambe pa e periodonan di fakansi ku ta sigui pa redusí e retraso ku a ser okashoná den e periodo di mart te ku luna di mei. A eliminá tambe loke ta konosí komo 'proefwerkweek', ku ta siman di prueba. Tur esakinan pa tòg duna e studiante oportunidat pa e sigui desaroyá i eliminá e retraso.



Oleana a asentuá: "Den e periodo ei e kantidat di persona kontagiá ku COVID tabata limitá. No tabatin hopi persona aktivo ku e vírùs, pero e retraso den enseñansa tabata signifikante. Ni maske ku a tuma diferente medida pa eliminá e retraso, tòg por a ripará ku tabatin un retraso signifikante. "

Por lo pronto pa e próksimo lunanan lo sigui enkontrá efektonan di COVID i mester buska un manera kreativo pa limitá retraso di enseñansa. Tur hende sa ku no tin bakuna. Te ainda ta hasi esfuerso mundialmente pa yega na un bakuna pa evitá ku e malesa ki lo plama mas den nos mundu.

# Bòshi di yabi pèrdí

KRALENDIJK -- Den oranan trempan di anochi a trese un bòshi di yabi ku a haña den Kaya Grandi, warda di polis. Si e bòshi di yabi aki por ta di bo, por traha un sita pa pasa busk'e na warda di polis, na 715 8000.

# Akusashon inhustu kontra dama

KRALENDIJK -- A konsekuensia di 4 diferente denunsia kontra e dama di inisial M.A.R.J., di 36 aña di edat, e tim di reshèrshi di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense a kondusí un investigashon mas profundo. A hasi denunsia relashoná ku entre otro menasa, maltrato i 'stalking'.

Polis a skucha ámbos partido segun prosedura i a hasi un investigashon di e echonan den e kaso aki. For di e investigashon aki a resultá ku a akusá e dama M.A.R.J. (di 36 aña di edat) inhustu. E investigashon den e kaso aki lo kontinuá.




No ta sali fásil for di mi mes pa bisa òf skirbi ku mi ta hasi aña. Semper mi ta trata pa e dia ku mi bira ún aña mas bieu pasa trankil. Tin biaha ku asta m'a yega di disparsé kompletu, bai mondi, subi Brandaris. Mi no a organisá un selebrashon di mi kumpleaño. Ta hende rònt di mi sa tene selebrashon pa mi komo sorpresa. Un tipo di sorpresa ku mi no ta gusta i apresiá.

***

Pero mi mester informá awe ku m'a yega 65. Motibu ku mi ta anunsiá esaki ta simplemente pa reflehá riba algun kos. Pasobra 65 aña ta un momentu pa kuminsá 'bouw af', kisas asta stòp di traha i hasi kos plasentero. T'esei tambe tabata mi intenshon, pero Covid19 a bin tira chemené den mi plato di kuminda. Mi no por stòp ainda,

***

Mi ta referí aki spesífikamente na trabou di korant. Esei ketu bai ta e peso di mas grandi den mi aktividatnan diario. Mi deseo semper tabata pa mi yunan a 'take over' na e momentu aki den mi bida. Pero kos a bai otro. Franklin i Danielson a skohe pa karera den aviashon, Sebel a kue direkshon di estudio di lei. Lástima, ta duel mi, pero ta nan eskoho. Ta un stashon pasá. Un deseo ku no a realisá den mi bida. Ya....

***

E kos interesante ta ku nan tur tres por skirbi hopi bon. Si nan tres aki a skohe pa sigui den mi paso, nan lo por a forma un tim fuerte i temibel pa manehá tantu BONERIANO, FuHiKuBo komo Bonaire.tv. Ku nan tata komo nan maestro. Franklin te asta a yega di publiká un buki. Danielson tambe, riba mi petishon, a yega di skirbi bon artíkulo pa Extra. Sebel últimamente aki, siendo ku fakansi na Boneiru, a skirbi diferente artíkulo pa BONERIANO.

***

Pero tin ku sigui. Nos ta trahando duru e dianan aki pa pasa sombré pa Davi, Velli i Chula. Tres dama hóben ku yen di ánimo pa sigui ku BONERIANO. 'Nos' den e kaso aki ta Ludovico Nicolaas, Rudy Domacassé ku mi. Shirley tin e rienda riba nan. Nos ta guia nan. Ta nan mester bai bira e futuro karanan di BONERIANO.

***

Mi ta kere ku nan ta realisando ku no ta fásil pa operá un korant. Mientrastantu nan mester a komprondé ku bo no por lanta disidí awe ku mañan BONERIANO no ta sali, sin motibu bálido!

***

*Diputado Nina den Heyer:*

# Miedu ku fondonan no ta yega pa yuda

KRALENDIJK -- Diputado Nina den Heyer, enkargá ku asuntunan sosial, tin miedu ku probablemente e fondonan presupuestá pa yuda hendenan den nesesidat, debí na e situashon di Covid-19, lo no yega. "Mi tin un tiki bèrgwensa pa bisa esaki, pero ta e realidat", e mandatario a bisa riba preguntanan ku a bini den reunion di komishon di Konseho Insular.

Miembronan di Konseho Insular a hasi diferente pregunta tokante yudansa ku gobièrnu ta duna na hendenan den nesesidat, ku ta hañando nan mes den un situashon mas prekario ainda debí na e situashon di Covid-19. Preguntanan entre otro tokante yudansa pa yuda paga nesesidatnan básiko manera, awa i koriente, ku ta subiendo tur dia mas i mas.

Miembro di Konseho Insular Joselito Statia, kende e hasi e preguntanan aki, a trese dilanti ku e por a kòrdá ku den kambio di presupuesto a agregá 1 mion èkstra riba loke ya 'Bestuurscollege' mes a proponé pa kubrí gastunan relashoná ku Covid-19.

***Gastu***

Diputado Nina den Heyer a bisa ku spesialmente si mira ku e situashon probablemente lo prolongá, i si mira tur e gastunan ku a bini aserka, no solamente e parti di petishon pa hende, sino tambe e gastunan ku ta bini aserka pa gobièrnu i direktoradonan.

Den Heyer tin e presentimentu ku, manera e ta mira e situashon ta bai, ku e medionan podisé no lo yega. Pero ainda tin kaba di hasi pago. E tin ku bisa ku ainda tin sierto pagonan ku no a hasi na hendenan ku ta wardando riba nan sèn.

Nina den Heyer: "Danki pa nan pasenshi. Danki Dios ku hopi di nan ta komprondé. Pero e ta un situashon fastioso sí, ku por ehèmpel doñonan di kas ku ta hür te ainda ta warda riba nan sèn, un WEB por ehèmpel ku ainda no a haña su pago kompletu. Pero ta kosnan ku ta den nos maneho interno lo mester kaba atendé."

***Positivo***

Di akuerdo ku diputado Den Heyer, e banda positivo ta ku tin un sistema nobo, un aplikashon nobo na Finansa, pero e ta trese sierto tardansa den ehekushon, pasobra tur e direktoradonan tambe mester siña traha ku e aplikashon aki. No ta kita ku e chèns ta grandi ku e suma no ta bai yega.



Pa loke ta trata e fondo pa drecha kas, aktualmente a identifiká 12 kas kuta bini na remarke. A haña oferta i a aprobá nan. Awor ta bai hasi e parti di ehekushon.

***Eddy Elizabeth a fayesé***

# Un persona amabel i hopi apresiá

KRALENDIJK -- Eddy Elizabeth a fayesé. Un persona amabel, apresiá i stimá pa hopi hende ku a konos'é den e komunidat boneriano. E tabatin algun tempu malu i djarason anochi a fayesé, lagando atras su señora Lina.

Edgar Elizabeth a nase dia 28 di ougùstùs 1944 na Kòrsou. E tabata di profeshon elèktrishèn i a traha hopi na Boneiru via Bopec. El a kasa ku Lina Nicolaas dia 19 di desèmber 2005. Nadya Tromp, prima di Lina, a kasa nan den su kalidat di funshonario di Asuntunan Sivil.

Na momentu ku e dos personanan aki a kasa nan tabatin 25 aña ku otro. Semper Eddy sa bisa Lina, ku e tabata yama Mami: "Mami nos lo keda ku otro te na fin di mundu."



Kondolensia di BONERIANO na familianan di Eddy Elizabeth.

*Arie i Tessa Boers den programa*

# Último entrega di e di tres seri 'Makamba's op Bonaire'

KRALENDIJK -- Awe djabièrnè 25 di sèptèmber e último di e di tres seri di 'Makamba's op Bonaire' ta bai den aire na Bonaire.tv. E personanan den e programa aki ta Arie i su esposa Tessa Boers, e pareha hóben konosí pa nan proyekto di hortikultura 'Bon Tera', situá den e área di anterior plantashi Amboina.

Arie i Tessa na edat hóben a bini Boneiru, trahando pa Fundashon Karpata riba anterior plantashi Guatemala. Masoménos dos aña pasá nan a disidí di kuminsá ku nan mes plantashon di berdura komo 'Bon Tera', loke a bira un éksito te awor.

Bòi Antoin ta papia ku e dos personanan aki i ta kana den nan 'greenhouse' enorme. E programa ta bai den aire awe djabièrnè 25 di sèptèmber pa 12'or di mèrdia, ku vários ripitishon den fin di siman.




Pakete di bèrdura ($10)

1 baki di kònkòmber di salada chikitu
1 saku di kousenband of yambo
1 saku di spinazi
1 saku di rukola
1 saku di menta



## Un dia manera awe:

**24 di sèptèmber 2020**

-Simon Bolivar: Ta trata di asesiná Simon Bolivar na 1829. E intento ta frakasá.

-Versace: Kas di moda `Micheal Kors` na 2018 ta kumpra e marka italiano `Versace`pa $2.1 bion.

-Bill Cosby: Na 2018 ta sentensiá e komediante Bill Cosby na 10 aña di prizon pa violashon seksual ku a tuma lugá na 2004.

-`Instagram`: Kevin Systrom i Mike Krieger, kofundadornan di `Instagram`, ta tuma nan retiro for di e kompania i tambe e kompania mama Facebook.

-Will Smith: Aktor,kantante,kompositor Will Smith ta kumpli 52 aña di edat.

-Premio Nobel: Thomas Morgan a nase na 1866. Morgan a gana premio Nobel na 1933 pa su deskubrimentu relashoná ku ròl di kromosoma tin den sistema hereditario.

# Gerstenbluth 2 na Boneiru?




*Reksel Engelhart, kamarógrafo i produktor di televishon, a kai ariba ku tin un periodista lokal (koresponsal di AD) ku físikamente parse dr. Izzy Gerstenbluth di Kòrsou. El a pone foto di nan dos riba su facebook. E komentario ta papia pa su mes.*



# Komunidat i Kuido ta monitòr salú di dosentenan

KRALENDIJK – Na e momentunan aki no tin sifra tokante maestro i dosentenan ku ta malu. Sinembargo no tin indikashon ku esaki ta alarmante.

Mayoria maestro ta presentá na skol pa duna lès. Asina Silvana Janga-Serfilia, direktor di Komunidat i Kuido a duna di konosé durante e konferensia di prensa djárason atardi den sala di reunion di Konseho Insular. E direktorado a keda di haña sifra si serka e diferente skolnan.

E informashon ei ta hopi importante, segun Janga-Serfilia, sigur si ta bai hasi uso di enseñansa na distansia, ya ku mester por disponé di maestronan.

Ta tene e situashon di salubridat bou di maestronan na bista, ya ku por yega un momentu ku no ta posibel mas pa duna lès. "Nos a keda di papia otro siman tokante e senario ei.

E skolnan tin ku bisa ta ki momentu ta bira fèrfelu pa sigui duna lès na skol. Esei ta keda na e skolnan.

Nos ta manda un memo tambe pa gobièrnu pa splika e situashon", e direktor di Komunidat i Kuido a bisa.






Awe 25 sèptèmber ta di kumpleaño

**Marnick Boekhoudt**

masha pabien di bo mayornan, henter famia, madrina,bo amigu- i amiganan speshalmente di bo yu Keayla. Tur ta deseá Marnick hopi aña mas di bida, bendishon i pasa un dushi dia.

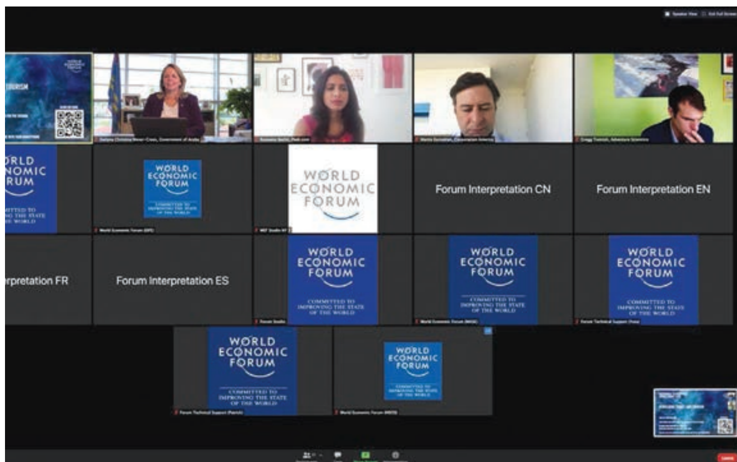
ARUBA

# Promé minister a partisipá na asamblea di Nashonnan Uni

ORANJESTAD--Djamars 22 di sèptèmber último, promé Minister Evelyn Wever-Croes tabata tin e oportunidat úniko pa ta panelista na ` World Economic Forum Sustainable Development Impact Summit`, spesífikamente den e pènel, `Rebuilding Travel and Tourism`. E pènel tabata moderá pa Jacqueline Gifford, editor-in-Chief, Travel & Leisure Magazine. E konferensiá ta tuma lugá den e simannan di e asamblea general di Nashonnan Uni.

Aunke e konferenshanan ta di korto durashon, e partisipashon na e tipo di foronan aki riba nivel mundial ta di suma importansia pa Aruba, espesialmente awor ku Aruba mester atraé mas tantu invershon internashonal ku ta posibel.

Ta den e pènelnan aki, riba un esenario mundial, ku un partisipashon grandi di sektor privá, ku Aruba ta logra sobresalí ku su vishon pa nabegá Aruba den un rumbo nobo. Pues kreando e visibilidat aki ta brinda oportunidat pa Aruba.




***Desaroyo den krísis***

Promé Minister a kontesta vários pregunta lansá den su direkshon. E interes pa sa kon Aruba ta pará ku turismo, salu públiko i ekonómikamente, tabata hopi grandi i mas ainda kon Aruba ta manehá e krísis aktual. Promé Minister a duna di konosé ku ta un prioridat grandi pa Gobièrnu di Aruba krea un ambiente ku ta trese bishitante i invershonnan pa pone ekonomia drai atrobe.

Ampliamente, Promé Minister a papia di e masterplan 'Reposicionando e Rumbo di nos pais'. Un masterplan ku danki na esfuerso inkansabel di mas ku 125 profeshonal di sektor públiko i privá, ku durante mas di 175 seshon a duna nan konosementu i ekspertisio pa asina krea, den temporada ku e pais ta entrenadó reto grandi, un plan pa un futuro resiliente pa Aruba.



***Proyektonan***

Den un época unda ku situashonnan ta kambia den forma aselerá, un aserkamentu fleksibel i pragmátiko ta keda konsiderá esensial. Por indiká ku hustamente e proseso di implementashon en kuestion ta enfoká riba asina yamá proyekto di aselerashon unda ku a skohe e proyektonan (5) aki abase di nan impakto positivo, sosten i urgensia di implementashon manera indiká dor di vários aktor.

E 5 proyektonan ta: (1) reforma di lei laboral i merkado laboral, (2) eliminashon di asina yama 'red-tape, (3) reforma fiskal, (4) implementashon trayekto di e-government, I.D digital i un plataforma digital sigur pa interkambiá 'data' i (5) reforsá kapasidat legislativo i inovashon den regulashon.

Promé Minister un biaha mas dignamente a representá Aruba e biaha aki den un foro virtual i hopi importante pa e pais. Promé Minister na final di e seshon a enfatisá: "Mi kompromiso ta pa reaktivo ekonomia i rekonstruí Aruba".

# CARTAC ta duna valides na e modelo ekonómiko MARUBA

ORANJESTAD - Minister Xiomara Maduro ta kompartí e bon notisia ku ekspertonan di `Caribbean Regional Technical Assistance Centre` (CARTAC), e asesor di IMF pa Karibe, a validá e modelo makro ekonómiko MARUBA ku Departamento Ekonómiko ta uza pa publiká e perspektiva ekonómiko di Aruba den 'Aruba Economic Outlook.' Ku esaki ta komprobá ku e modelo ekonómiko ku ta uza pa hasi proyekshon makro ekonómiko pa Aruba ta konfiabel.

***CARTAC ta impreshoná ku e nivel di MARUBA***

CARTAC a indiká ku nan a keda impreshoná ku e nivel di detaye i metodologia uzá den e modelo ekonómiko MARUBA, sigur ora ta trata informashon riba lokual ekonomia ta ofresé. Awor Departamento Ekonómiko ta disponé di un modelo ekonómiko aktualisá ku por proyektá e efekto makro ekonómiko di e desishonnan di Gobièrnu.

***Lo amplia MARUBA ku informashon fiskal***

Te ku awor no ta posibel pa hasi proyekshon riba e efektonan di kambio fiskal riba ekonomia di Aruba. Pese'i riba rekomendashon i ku asistensia di CARTAC, MARUBA lo amplia ku un sekshon pa pronostiká kambionan fiskal i nan efekto riba ekonomia di Aruba.

***CARTAC a validá e Kuentanan Nashonal***

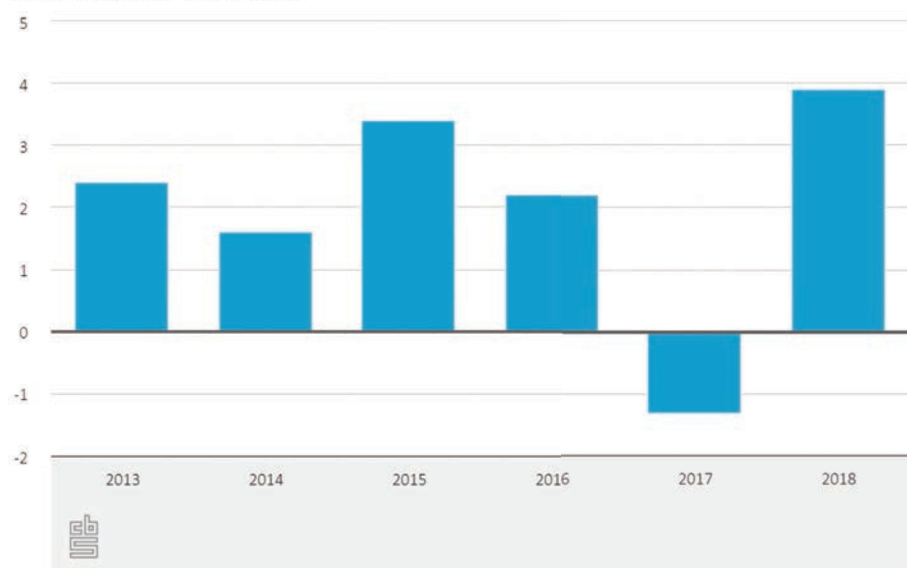
E modelo ekonómiko MARUBA ta hasi uso di informashon kompilá den e Kuentanan Nashonal di Pais Aruba pa hasi proyekshonnan. Ta bon pa sa ku aña pasa CARTAC a duna valides tambe na e sifranan i metodologia di Kuentanan Nashonal. Di e manera aki por sigurá ku no solamente MARUBA, sino tambe e informashon ku ta uza den e modelo ekonómiko aki, tur dos ta konfiabel.



# Ekonomia di Boneiru a krese den 2018

KRALENDIJK -- E produkto interno bruto (bbp) di Boneiru a oumentá ku un volúmen di 3,9 porshento na 2018. Na Sint Eustatius tabatin un bahada di 11,8 porshento i na Saba e bbp a baha ku 2,5 porshento. Esaki ta loke CBS ta indiká basá riba sifranan nobo.

Kambio den volúmen di e bbp*ta e desaroyo di balor di e bbp koregí a base di desaroyo di preis. Pa korekshon di preis a hasi uso di e índise di preis pa konsumidó.




### *Kresementu na Boneiru*

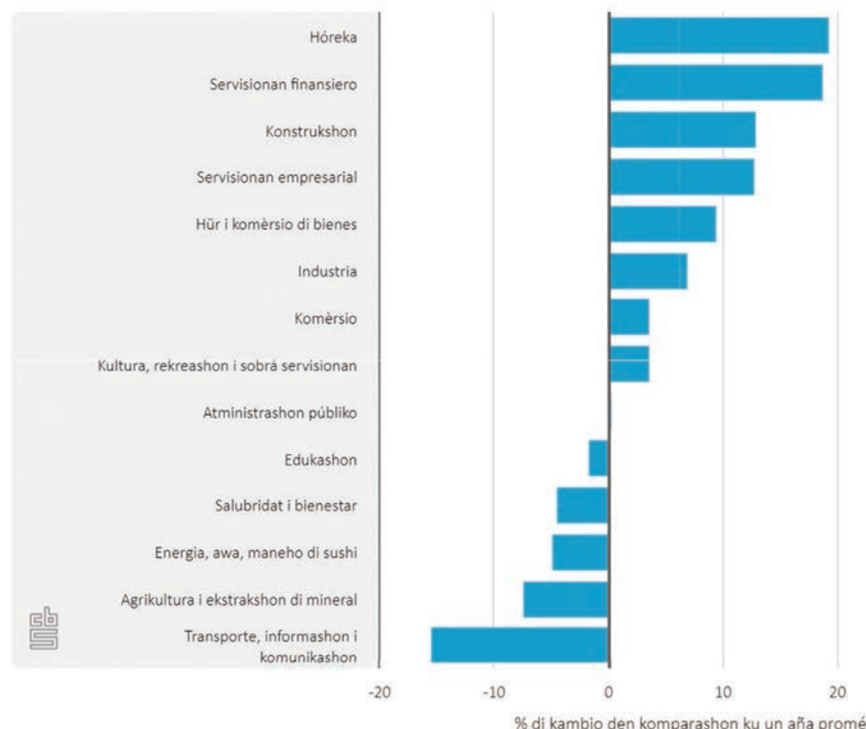
E balor agregá di hóreka na Boneiru a subi ku 19,3 porshento. Ku esaki, konhuntamente ku e instansianan finansiero, hóreka ta e industria ku mas a krese den 2018. E kresementu den hóreka ta kana konhuntamente ku apertura di establesimentunan nobo den hóreka na aña 2018. Tambe e kantidat di turista ku a drenta pa medio di avion i turista krusero a oumentá ku 10 porshento. A konstruí na abundansia na Boneiru den aña 2018. Produkshon di konstrukshon a oumentá ku mas di 6 porshento.

Pa motibu ku uso intermediario (produktonan i servisionan ku ta ser usá den e proseso di produkshon) den konstrukshon a subi ménos drástiko, e balor agregá a oumentá ku 13 porshento.

Demanda pa bibienda ta grandi na Boneiru i esaki ta bisto na e kantidat di kas ku a ser bendí i preis di e kasnan, ku a subi ku respektivamente 52,8 porshento i 21,6 porshento na 2018. Makelar- i doñonan di kas di hür a benefisiá di esaki. E balor agregá di hürmentu i negoshi den biennan inmóbil a oumentá ku 9,5 porshento. Servisio komersial tambe a benefisiá di e merkado di bibienda fuerte. Banda di eseikomo ku e kantidat di turista a krese, servisio komersial kompanianan ku ta hür outo tambe a krese.

Tin sektornan komersial tambe ku a presta ménos bon den 2018. E balor agregá di e sektor di industria transporte, informashon i komunikashon a baha ku 15,5 porshento. E bahada aki a keda okashoná pa algun kompania grandi solamente ku ta aktivo den transportashon i almasenamentu di merkansia. E kompanianan aki a ser influensiá negativamente dor di desaroyonan den e merkado di zeta regional. E sobrá kompanianan den e sektor industrial aki a operá bon den 2018. Tambe por atribuí e bahada den agrikultura i ekstrakshon di mineral na un kompania grandi.

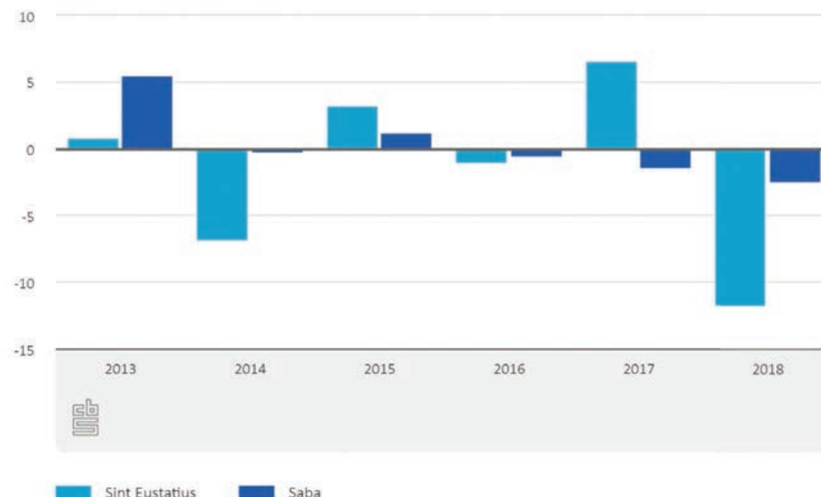
E balor agregá di kompanianan di utilidat a baha ku 4,9 porshento, paso e konsumo intermedio a subi mas rápido ku produkshon di awa (7,2 porshento) i koriente (-0,3 porshento). Esaki ta konta tambe pa kuido, kaminda t'asina bèrdat ku produkshon a oumentá, pero no mes fuerte ku e uso intermedio.




Bahada na Sint Eustatius i Saba

E bahada di 11,8 porshento na Sint Eustatius ta debí na algun kompania grandi riba e isla. E kompanianan aki ta produsí partikularmente pa eksportashon i ta dependé di desaroyonan regional den sektor petrolero. Nan tambe a keda afektá den 2018 pa e konsekuensianan di orkan Irma i Maria ku den sèptèmber 2017 a pasa banda di e islanan ariba. Aunke e kompanianan aki tin un impakto grandi riba e bbp, nan impakto riba e entrada nashonal ta mas limitá. T'asina ku no ta konta ganashi di e kompanianan aki den e ingreso nashonal, paso e kompanianan ta kompletamente propiedat di akshonistanan ekstranhero. E kompanianan ta kontribuí partikularmente na ingreso laboral riba e isla.

E bahada na Saba a ser okashoná pa e konsekuensianan di orkannan Irma i Maria. Turismo ku barku i avion a baha ku kasi 16 porshento na 2018. Pa e motibu aki balor agregá di hóreka a baha. Mas aleu balor agregá di enseñansa a baha, paso na 2018 tabatin ménos studiante ku na 2017.




**Revishon di e bbp di Hulanda Karibense**
E aña aki e bbp di Boneiru, Sint Eustatius i Saba a ser revisá. Esaki a kondusí na un adaptashon di e subida di e bbp riba tur e tres islanan.

### *Revishon di e bbp di Hulanda Karibense*

E aña aki e bbp di Boneiru, Sint Eustatius i Saba a ser revisá. Esaki a kondusí na un adaptashon di e subida di e bbp riba tur e tres islanan.

# Bonaire Clean Up Day 2020 "Bo bario limpi i bunita"

KRALENDIJK -- Djasabra 19 di sèptèmber 2020 tabata "World Clean Up Day". Esaki ta un dia kaminda rònt mundu ta dediká atenshon na limpiesa di nos planeta. Mirando e medidanan di prekoushon relashoná ku e vírùs di corona, Selibon a pone baki di shushi den diferente bario pa asina kada habitante por kontribuí na un Boneiru mas limpi i bunita.

Manera ta kustumber, Selibon ta pisa tur e shushinan ku a keda kolektá pa asina por haña un bista di kuantu shushi a kolektá den kada bario. Aki ta sigui un deskripshon di e kantidat i tipo di shushi ku a keda kolektá.

E aña aki Selibon a kolektá un total di 13.920 kilo di shushi. E tipo di shushi ku mas a keda kolektá ta shushi di kurá (manera rama i yerba), palèt, kaha di karton, artefakto di heru (manera baiskel), artefakto elektróniko (manera kòmpiuter, televishon, èrko) i diferente baki i hèmber di plèstik.

Selibon ta kontentu ku e esfuerso di kada habitante i ta gradisí pueblo di Boneiru ku a kontribuí na e dia spesial aki.









# Barku di turista planeá pa bini Boneiru

KRALENDIJK -- Kompanianan di aviashon i tambe krusero ta ansioso pa por bolbe bini Boneiru. Te awor sinembargo ta KLM i TUI so ta bulando pa e isla aki. Delta a anunsiá ku nan lo reanudá servisio aéreo di Merka pa Boneiru, pero te ainda no a habri espasio aéreo pa e pais ei.

Interesante ta ku e kompania krusero Norwegian Cruise Line ta promoviendo Boneiru, huntu ku otro destinashonnan, den un pakete ku nan ta bendiendo pa novèmber awor ku e barku Norwegian Breakaway.

E barku krusero entrante 9 di novèmber lo kuminsá su biahenan saliendo for di New York i New Orleans. E biahenan di 13 anochi aki, di akuerdo ku e promoshon, ta inkluí komo destinashon Puerto Plata, Boneiru, Kòrsou, Aruba, Falmouth, Grand Cayman i Cozumel.

Anke ta promoviendo e biahe pa Boneiru, tin duda ku esaki lo realisá, mirando e situashon di Covid-19.



*Norwegian Breakaway durante bishita temporada 2019/2020 den haf di Boneiru.*

# Dushi tempu bieu



*Hende landando na Bachelor's Beach (Fòrni di Kalki). Hopi santu e tempu ei. (Kolekshon René Spierings)*

## Programanan di Bonaire.tv
## Telbo kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

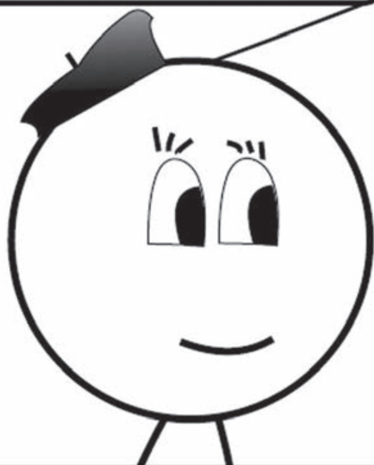
**Djabièrnè 25 Sèptèmber 2020**

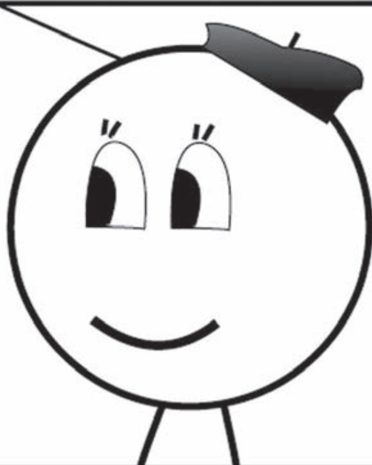
12:00 MNB:
Arie I Tessa Boers
13:00 Herensia:
Robert Richard 'Rob' Braumuller
14:00 Aki Boneiru:
DS Dansschool-The Future
15:00 Herensia:
Angel Schivelnel Barzey
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Harold i Maira Vaseur
17:00 Herensia:
Clark Jansen
18:00 Aki Boneiru:
Dia di Rincon na kas di Lello
20:00 Herensia:
Elma Campos-Krosendijk
21:00 Aki Boneiru:
Foyan Boys na Posada Para Mira
23:00 Herensia:
Jean Girigori

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.




## MONCHI & TONCHI




# Hendenan di Boneiru

### LAIZO



Tin sierto famnan ku bo ta relatá mesora ku sierto barionan. Un fam manera Seraus por ehèmpel ta típiko di Tera Kòrá, Semeleer di Nort di Saliña, Pourier i Beaumont di Rincon, djis pa duna algun ehèmpel. Esaki pasobra ántes e hendenan tabata keda biba den nan bario despues ku nan kasa. Awendia e situashon a kambia totalmente.
Martis ta un fam di Antriol. Ta bisá ku Martis ta desendientenan di Cornelis Marten, Papa Cornes, un persona ku a hunga un papel importante den historia di religion katóliko na Boneiru.
Den Nikiboko sinembargo tambe tabatin un Martis bibá ántes: Pedro Hilario Martis. Su nòmber di kariño tabata Laizo i el a biba na e adrès Zuid Nikiboko nr. 26, ku tabata pariba di e aktual Less Indian Ballpark.
Laizo a nase na Boneiru dia 3 di sèptèmber 1909 i su ofishi tabata fèrfdó. El a traha den añanan sesenta na vários okashon pa Bonaire Bouw en Cement Industrie. Na momentu ku no tabatin trabou di fèrf el a traha simplemente tambe komo peon na e kontratista aki.
Laizo a nabegá tambe riba barkunan di bela di Boneiru, pero despues ta traha mas tantu na tera. E persona aki a bai den historia di Boneiru komo un hende trankil. Te asta su manera di papia tabata trankil. Su kara tabata kontentu semper.

**KOLOFÓN**
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djabièrnè 25 Sèptèmber 2020**



Awe ta okashonalmente nublá i tin un chèns chikí pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta moderá, 4 Bft.
Altura di ola: 1.5-2.0 m (5-7 pia) ku resake for di direkshon nort di 1.0-1.5 m (4-5 pia).
* Altura di ola válido pa laman grandi

# No ta rekomendabel pa bishitá kantor di WEB

KRALENDIJK -- Water– en Energie Bedrijf Bonaire N.V. (WEB), mirando desaroyonan di Covid riba nos isla, ta deskonsehá klientenan pa akudí na nan ofisina. Nan ta sigurá ku WEB por sigui ofresé su servisionan sin ku su kliente i proveedornan mester bishitá su ofisinanan. Pa por baha e riesgo di propagashon di COVID 19 pues ta deskonsehá klientenan pa bishitá ofisinanan. Esaki ta konta spesífikamente pa personanan vulnerabel, manera grandinan i personanan ku resistensia abou. E grupo aki tin ku evitá kontakto físiko mas tantu posibel. Ta sugerí pa regla asuntunan ku WEB for di kas i paga faktura via plataforma `online` di bankonan lokal.

***Kontakto direkto***

Si realmente mester di kontakto direkto ku WEB su ofisina na Playa, mester tene kuenta ku lo siguiente: mantené un distansia di 1.5 meter for di otro persona, mester usa un tapaboka, mester desinfektá man i sigui instrukshon di agente di seguridat. Por bishitá ofisina solamente si no tin ningun keho di salú, manera keintura, tosamentu òf nistermentu.

Ta konsehá klientenan pa hasi pago di nan kuentanan 24/7 via di sistema online. Si e kliente ta lat pa hasi pago online, por manda prueba di pago di banko na info@webbonaire.com i pidi pa tene kuenta pa no sera konekshon.

***Difikultat***

WEB lo sigui fakturá manera ta kustumber. Pa empresanan i otro personanan ku ta konfrontando difikultat finansiero pa paga nan kuenta di awa òf elektrisidat, WEB huntu ku OLB a tuma medida via un trayekto ku ta pasa via SZW.




WEB ta urgí su klientenan pa sigui kumpli ku nan obligashonnan finansiero ku e kompania.

Esaki ta hasi posibel pa WEB por sigui brinda e servisio esensial aki na Boneiru: suministro di energia i awa di bebe na Boneiru.

Pa pregunta tuma kontakto ku servisio pa kliente na info@webbonaire.com òf yama +5997158244.

## PENSAMENTU I PALABRA

Skritura: Filipensenan 4:8; Kolosensenan 4:6
"… tur loke ta bèrdadero, tur loke ta onorabel, tur loke ta hustu, tur loke ta puru, tur loke ta bunita, tur loke ta di bon fama, si tin algun birtut i si tin algu digno di alabansa, laga esakinan okupá boso mente." Fil. 4:8 (BS)

Si nan puntra bo kua relashon bo ta kere tin entre pensamentu i papiamentu, òf mas presisamente si ta posibel ku tin pensamentu sin idioma, kiko abo lo kontestá? Mayoria di e ekspertonan ta di akuerdo ku idioma i pensamentu ta íntimamente ligá ku otro, maske ku e sikólogo, filósofo i biólogo suiso, Jean Piaqet, ta kere ku pensamentu ta promé ku idioma. Esnan ku ta studia e materia ta bisa ku nos ta pensa ku un velosidat di aproksimadamente 1500 palabra pa minüt i nos ta papia entre 125 pa 180 palabra pa minüt. Esei sí ta un gran diferensia! Sin embargo, a pesar di e diferensia ei, kuantu bia nos ta papia loke nos no mester a papia òf nos ta ekspresá nos mes na un manera ku despues nos ta lamentá. Beibel, e konosedó eksperto di e prosesonan ei, diseñá pa e Outor, ta duna nos konseho tokante esaki. Tokante pensamentunan, e ta siña nos ku nos mester someté nan na un èksamen minusioso: nan ta bèrdadero, nan ta honorabel, nan ta hustu, nan ta di bon fama, nan tin algun birtut? Anto tokante palabranan: tin hopi Skritura ku ta atvertí nos pa usa nan na debido tempu i na un sistema ku ta kumbiní. Apòstel Pablo ta eksortá nos pa sasoná nan ku salu pa asina e kombersashon sosodé na un forma kordial, ku bon gusto, i ku e fin di edifiká otro. Nos ta poniendo e filternan ei den nos pensamentunan i nos palabranan? Òf nos ta pèrmití nan pa pasa bai sin kontròl, dañando nos mes i esnan rondó di nos?
Nancy Rodríguez Antivero, Uruguay
Ora nos filtra nos pensamentunan bíblikamente, esaki lo produsí palabranan sabí!

**Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.**

*Segun nan ta trese dilanti*

# Na Deltalent Marcia i Freeke ta siña hopi di coach Errol "Yòi" Sint Jago

KRALENDIJK--E hungadó di futbòl femenino Marcia Bouwmeester den un deklarashon aya na Hulanda, ta skibi i duna bon komentarionan di Deltalent i tambe di e trainer/coach profeshonal di UEFA, sr. Errol "Yòi" Sint Jago, unda ku kada dia e ta siña mas.

Yòi Sint Jago pa esnan, spesialmente e hóbennan ku ta lantando awe ku no konosé, ta un futbolista di taya ku nos isla a konosé den tempunan di gloria di s.v. Juventus huntu ku su rumannan.

Pa hopi aña kaba e ta biba na Hulanda unda e la sigui desaroyá su mes i awe ta un "coach" profeshonal di UEFA na Deltalent.

Marcia Bouwmeester den su deklarashon ta skibi ku na Deltalent e ta haña treinen serka Errol Sint Jago, ku ta un treiner profeshonal ku masha hopi eksperensia i di kada treinen e ta siña hopi di dje.

E ta duna bon splikashon i ta fokùs riba su partinan personal ku por bira mas mihó.

Pa medio di esaki, segun Marcia, e por desaroyá su mes, loke ta laga e sinti su mes hopi bon.

Tambe ora tin mal tempu e treinennan ta sigui normal, unda sr. Sint Jago ta bai riba e parti di teoria i duna splikashonnan importante.

For di tempu ku e ta trein serka Deltalent, segun Marcia ta sigui splika, e la siña masha hopi mes.

E ta spera di por desaroyá mas ku yudansa di Errol Sint Jago i spera di logra su meta.

Esakinan di akuerdo ku Marcia Bouwmeester, futbolista ku ta trein na Deltalent serka nos "coach" profeshonal di UEFA, sr. Errol "Yòi" Sint Jago.

Otro hungadó ku ta Freeke Hengeveld ku tambe ta sigui treinennan na Deltalent serka trainer/Coach profeshonal di UEFA, sr. Errol "Yòi" Sint Jago, ta bisa ku ta hopi bon pa haña treinen serka un bon treiner.

Personalmente bo ta haña hopi bon "tip" pa por bira mas mihó, loke ta yudabu pa tuma pasonan pa finalmente bo por logra bo meta ku futbòl.

Treiner Errol Sint Jago ta hasi bo bira kada dia mas mihó.

E ta dediká hopi atenshon na e parti tékniko i táktiko.

# U-12 s.v. Estrellas preparando pa Hulanda otro aña

KRALENDIJK--E muchanan ku ta den e tim U-12 di s.v. Estrellas di Nort Saliña ku lo representá Boneiru den e torneo di futbòl internashonal den luna di mei otro aña, ta ful den treinen.

Aworakí a wanta un ratu ku treinen, esaki debí na e situashon di Covid-19 di kua e kasonan ta oumentando riba nos isla.

Pa protekshon di e muchanan, a para tur treinen te na momentu ku ta pèrmití nan trein atrobe.

Manera aña bòltu e tim lo sigui ku treinen.

Nan lo bai na trein 5 bia pa siman, esaki kombiná tambe ku e parti di “mental training”, pa por duna un bon prestashon i komportashon durante e torneo. Na e torneo lo bai tin un partisipashon di 170 pa 200 tim di kua e komportashon tambe mester ta bon.

Ta pa promé bia ku nos isla ta bai partisipá den un torneo asina grandi, i nan di s.v. Estrellas ku ta e proménan den un torneo asina grandi komo Boneiru, mester laga tras un bon stèmpel ku nan komportashon i tambe representashon. Riba nos pregunta, kon bin s.v. Estrellas a logra haña un invitashon asina pa un torneo asina grandi aya na Hulanda? Sr. Alberto a bisa ku tur esaki a bai via su yu Germaine Alberto ku ta biba aya na Hulanda.

Mas aleu sr. Alberto a bisa tambe ku e torneo aki ta sumamente importante pa nos isla, pa futuro di nos muchanan den e torneo, ya ku lo bai tin masha hopi skout na e torneo aki. Ta na e edatnan aki o mas abou, ta kuminsá skout e futuronan pa ku futbòl aya na Europa.

Esaki ta un torneo sumamente importante pa nos isla ta representá den e torneo aki.

Esaki lo por habri kaminda pa nos futuronan den e torneo.

Riba nos pregunta kon a logra yega na e fondonan pa partisipá na e torneo aki?

Sr. Ricardo Alberto a bisa ku e tin ku duna un aplouso grandi na e komishon di aktividat di e timnan di s.v. Estrellas.

Nan a hasi todo por todo i nan tur ta kontribuí, nan tur ta traha via di e hopi aktividatnan ku nan a hasi, di kua nan logra hopi. Un danki na nan, un danki tambe na e spònsernan ku ta kere den s.v. Estrellas i su futuronan, pa yuda nan realisá e biahe aki.

Nan a kere i ta sigui kere den e s.v. Estrellas djawe, di kua nan mes a yega serka i bisa ku nan ke yuda pa logra esaki no solamente pa s.v. Estrellas pero pa Boneiru kompleto.

Si tin hende ku ke yuda pa realisá e biaha tur ta bonbiní.

# S.V. Estrellas mas uní ku nunka ku otro

KRALENDIJK--E klup di futbòl di S.V. Estrellas di Nort Saliña, awe ta mas uní ku nunka i ta huntu konstantemente.

Den un entrevista ku e president, sr. Ricardo “Kado” Alberto e siman aki, nos a probechá puntra tambe na e presidente kon ta ku s.v. Estrellas senior, mirando ku na e momentunan aki debí na e Pandemia di Covid-19, no por trein ya ku tur kos ta wantá na e momentunan aki.

Riba nos pregunta, sr. Ricardo “Kado” Alberto ku ta presidente di s.v. Estrellas a duna di konosé ku tin komishon ku ta atendé spesialmente ku asuntu di hungadónan i tambe treinen.

E komishon aki tambe ta hasiendo un tremendo trabou.

Nan a parti e tim den dos pa hasi e grupo mas chikitu pa kada treinen, pa por sigui ku treinennan leve.

Partiendo e grupo na dos i hasiendo e gruponan mas chikitu, ta evitá hopi hende riba otro ku lo por ta fèrfelu pa tur hende den e kaso aki na e momentunan aki.

Pero e tim senior ta huntu, nan tin bon kontakto ku otro i pa e próksimo kampionato tin ku tene debido kuenta ku s.v. Estrellas den e kampionato, ya ku nan a demostrá kaba den e torneonan ku tabatin, ku Estrellas tei bèk manera su DT Obi Winklaar tambe a duna di konosé, ku e la bin kas bèk pa hiba s.v. Estrellas bèk den e promé timnan mas ariba aki na Boneiru.

# U-12 S.V. Estrellas den torneo grandi na Hulanda

KRALENDIJK--E tim di futbòl hubenil U-12 di s.v. Estrellas di Nort Saliña ta den torneo di futbòl internashonal den luna di mei otro aña na Hulanda.

Ta trata di un torneo grandi ku lo mester a tuma lugá e aña aki, pero debí na e situashon ku nos ta den, e biahe a keda posponé te ku otro aña ya ku e torneo tambe a keda posponé.

E aña aki e tim U-11 ku lo mester a kompetí den e torneo e aña aki, a bira awó U-12 ku ta den e torneo otro aña.

E mesun muchanan pero debí ku pa otro aña nan ta den U-12, nan mes lo partisipá den e torneo.

Esaki e presidente di s.v. Estrellas, sr. Ricardo “Kado” Alberto, a bisa den entrevista ku nos redaktor deportivo Ibi Piar e siman aki.

Na e torneo aki lo partisipá diferente pais ku un partisipashon di basta mucha hungando den e torneo internashonal.

Tur kos praktikamente ta kla pa e biahe, solamente tin ku kaba atendé asuntu di estadia.

Nan tabatin esaki pagá kaba, komo ku e biahe a para pa motibu di Covid-19, no ke duna e sèn bèk i awó tin ku paga e estadia di nobo sin ku ta nan falta ku e biahe a para.

Aparte di estadia ku tin ku regla di nobo, tur kos ta kla, solamente ta e nòmbernan mester bai aden pa e “ticket”nan.

Un total di 14 pa 16 hungadó lo ta den e tim U-12 ku lo realisá e biahe pa representá den e kaso aki Boneiru den e torneo grandi aki.

Ta pa promé bia ku nos isla ta bai partisipá den un torneo asina grandi ku s.v. Estrellas representando Boneiru. E torneo ta programá pa kuminsá dia 28 di mei 2021, e delegashon lo biaha mas tempran ya ku nan ke ta na Hulanda por lo nenos 4 dia promé ku e torneo kuminsá, ya e muchanan por kustumbrá ku e klima i tambe kustumbrá ku e fèlt ku nan lo hunga e torneo ariba.

Nan ke trein riba e fèlt promé ku e torneo kuminsá. Mas aleu sr. Alberto a bisa ku mas o menos 2 pa 3 mil hungadó lo ta den e torneo aki ku tei bira algu grandi.

Ta e intenshon pa e delegashon keda mas o menos 10 dia pero no mas ku 15 dia aya na Hulanda pa e torneo.

# Groningen i Wardakosta ta detené barku di bela ku droga

KRALENDIJK -- Den un akshon kombiná riba laman e barku di Marina Real Groningen i un tim di Metal Shark di Wardakosta a interseptá un barku di bela ku droga na bordo. E operashon a kuminsa mainta trempan dia 22 di sèptèmber na momentu ku a detektá un barku di bela sospechoso.

E barku di Marina Real a detené e barku di bela riba laman i a enkontrá tres pakete ku droga na bordo. Wardakosta i Zr.Ms. Groningen a detektá riba nan radar un 'go-fast' ku tabata nabegá na un forma sospechoso. E 'go-fast' a nabegá i topa ku un barku di bela i aki ta sospecho ku a hasi traspaso di kontrabanda.

Zr. Ms. Groningen, ku tabata nabegá den e área di e barku di bela, a dirigí dos di nan botonan di velosidat haltu, e asina yamá FRISC's, pa interseptá e barku di bela.

Na yegada e tripulantenan di e FRISC's a hasi un kontròl riba e boto. Despues di konsultá ku Wardakosta a traspasá e barku di bela pa un tim di Metal Shark di Wardakosta, ku a tou e boto direkshon di Kòrsou.

Riba e ruta pa Kòrsou e Metal Shark a risibí asistensia di e cutter Jaguar ku a sigui tou e barku di bela hiba Willemstad.

Durante di un kontròl amplio riba e boto a enkontrá tres pakete ku droga ku tabata kontené masoménos 80 kilo di kokaina. E úniko tripulante na bordo tabata un hòmber di nashonalidat britániko. A entregá e hòmber akí i e droga na polis pa kontinuá ku e investigashon.

Wardakosta i Groningen lo kontinuá ku vigilansia intensivo di kosta di e islanan. Banda di Groningen tin tambe militarnan riba kosta ku ta kana patruyá. Suidadano alerta tambe por yuda Wardakosta. Na momento ku mira algu sospechoso riba laman òf na kosta, por informá Wardakosta riba e number 913. E number akí ta alkansabel di dia i anochi.



